

ADEUS KORCHO VELLU PAULO

A --deus kor-cho vell(u) pau-lo ai mhjem
 ka -lliz rê fap-so-ta Dispe-dir(u) kor-chea ve-
 llar ho sonv-sar na-ka - so: di - so - ta na-ka-so
 di - so - ta voch(u) voch rê, roddus-na - ka Dev(u)
 fe - liz kor-to -lo tu -ka feliz kor-to-lo tu -ka

1. Adeus korcho vell(u) paulo
 Ai mhjem kalliz rê fapsota
 Dispedir(u) korchea vellar
 Ho sonvsar naka-so disota.

Ch. Voch(u) voch rê roddumnaka
 Dev(u) feliz kortolo tuka.

2. Sogleam am'ganko sanddunum
 Yetai tum dispott'to zoddunko
 Tuj' felicidad' choicheako
 Otrekanim rabtam mu rê hanvum.

Ch Voch(u) voch rê roddumnaka .

- 3 Forsan adeus kortam tuka
 Fugar zaum dukham rê golloitam
 Zaité martir hanv bhogitam
 Ankvarponn tukach rê bhettoitam.

Ch. Voch(u) voch rê roddumnaka
 Dev(u) feliz kortolo tuka.

FULU RUMBORACHEM

A-ga, a-ga, xetti dada pettoi tu-jem ak-ttem
 Fu-lu zaum-di zogtem dada rum-bo-rachem chem Papak
 mamak dekhi nam, cheddvak bhi-rant - - i nam.

Aga, aga Xetti dada pettoi tujem akttem
 Ful(u) zaum-di zogtem dada, rumborachem.

Papak mamak dekh(i) nam
 Cheddvak bhirant(i) nam.

Bhavach' bhoinni bhavach' laguim zai tem tuka mag(o)
 Rumborachem ful(u) dada dadd(i) mhunn(u) sang(o).

Papak, mamak dekh(i) nam...

Rumborachem ful(u) bhava deddxem pak(o)lleanchem
 Bhavan veguim korun gheun aple bhoinnink diunchem.

Papak, mamak dekh(i) nam...

AGO CHEDDUVA

The image shows a musical score for the song 'AGO CHEDDUVA'. It consists of three staves of music. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody is written in a simple, folk-like style. Below the first staff, the lyrics 'A - go chedd(u)-va ka - tea la-un' are written. The second staff continues the melody, with lyrics 'u - so dhi go mha - ka, a - go chedd(u)-'. The third staff concludes the melody, with lyrics 'va ka - tea la - un u - so dhi go mha-ka.' The lyrics are written in a simple, sans-serif font, with hyphens indicating syllable placement across notes.

1. Ago chedd(u)va
Katea laun uzo dhi go mhaka
2. Uzo dilear tuka
Mogeli maim martoli mhaka
3. Main(u) marlear tuka
Cheddva tum kainch bhieumnaka
4. Rupan gunnan sobhit
Amguer raunk io go soddsoddit
5. Tunguer ieunchi axea
Motintuli soddun dhi rē pixea.

SATTI AZRANCH' BENS (b)

A-go! a-go Bhoiru tuje vinnem sukhu mhaka na sukhu mhaka na.
 na;Ago, ago Bhoiru Sukhu mhaka na, sukhu mhaka na.
 Sa-tti azranch' bens mhojea adinu, tacho tivantto
 tuk' go di-i-nu, tachea veleanu tuk hanv, kori-nu

Ago, ago Bhoiru, tuje vinnem
 Sukh(u) mhaka na, sukh(u) mhaka na.

Satt(i) azranch' bens mhojea adin(u)
 Tacho tivantto tuk' go di-in(u)
 Tachea velean(u) tuk'hanv sustentar korin(u)

AGA TARYA (c)

Aga tary - ta - ry - tar - ya ma - ma
 mha - ka voron pavoi Xi - rodde, oi Xi - ro - dde.
 A - ge na - ri choi ke - di rat - i za - li
 A - ge na - ri pol - ta - ddi vochona vo - ddi.

Aga tarya, tarya mama,
 Mhaka voron pavoi Xirodde,
 Oii Xirodde.

Age nari, choi kedi rat(i) zali,
 Age nari, poltoddi vochona voddi.

AGE NARI (e)

Age nari tujea nakachi not(i) naka sori
 Age nari tujea nakachi not(i) naka sori
 Ghe, ghe, ghe, ghe, ghe, ghe ga saiba
 Mhaka naka go, mhaka naka go, Hi mhojea ba-ka-chi
 not(i) ghe ga saiba Mhaka naka go, mhaka naka go

Age nari tujea nakachi not(i) naka sori,
 Age nari tujea nakachi not(i) naka sori.

Ghe, ghe, ghe, ghe, ghe; ghe ga saiba.
 Mhaka naka go, mhaka naka go.
 Hi mhojea nakachi not(i), ghe ga saiba.
 Mhaka naka go, mhaka naka go.

AGO FULAMBAI

The image shows a musical score for the song 'AGO FULAMBAI'. It consists of three staves of music. The first staff has the lyrics 'A - go fu - lam - bai fu - lam - bai'. The second staff has the lyrics 'fu - lam - ch' mho - jem bai Mo - tte mo - tte pol -'. The third staff has the lyrics 'kis fu - lam - bai tu - ka ki - teak zai.' The music is written in a simple, folk style with a key signature of one flat and a 6/8 time signature.

1. Ago fulambai, fulambai
Fulamchem mhojem bai
Motte motte polkis fulambai
Tuka kiteak zai.
2. Tambdde tuje ontt (u) fulambai
Rozam sarke pole
Motte motte polkis fulambai
Soglle tujê kodde.
3. Garxe tuje dolle fulambai
Arxeant vohun polle
Motte motte chole fulambai
Tuka moddtat dolle.

AI DISPEDIR KORUNK TUKA

Ai dis-pe--dir ko - runk tu - ka an - jea
 Sangum ne-zo kall-zak bhogta tem mho - jea.
 Soglle m vhid' bhettoilolem tu - ka, Punn hatant poddlim
 nas-le-lea-chea Borvanso dhor tum mho--jea utrancho,
 No-vean ekvott za-to! mhunn amcho, zatolo mhunn amcho

Ai dispedir korunk tuka anjea
 Sangun-nezo kallzak bhogta tem mhojea
 Soglle m vhid' bhettoilolem tuka
 Punn hatant poddlim mog nasloleachea.

Borvanso dhor tum mhojea utrancho
 Novean ekvott zatolo mhunn amcho.

Khoxe bhair sacrament hanvem zoddilo
 Vetam moga aichean tuka soddun
 Koslem noxttem zait amchem fortun
 Jurament dilolo uddouncheak moddun.

Borvanso dhor

Ful tum mhojea mogan umellolem
 Kalliz mogach ujean khotkhot'talem
 Voch tum tondd korun hanstem
 Gue ho beij kalliz korun ugtem.

Borvanso dhor ...

AITARA SANTA MISAKO

Ai - ta - ra san - ta mi - sa - ko, Mes - tri
 va - gi - ta re - be - ko - -, Mes - tri re - be - ko va - jit'
 rê -, kum - pa - su man' - u fal - so, Mes - tri re - be - ko
 zanna kum - pa - su ? ne - nna Amen, a - men, a - men.

1. Aitara santa misako
Mestri vajita rebeko
Mestri rebeko vajita rê
Kumpasu man'u falso

Ch. Mestri rebeku zanna kumpasu nenna
Amen, amen, amen.

2. Festa dis mestri fulolo
Nettan vajit' prim tuntuolo
Mestri vazop chukol' rê
Mestrik borooh fokailo.

Ch. Mestri rebeku zanna kumpasu nenna. . .

AIZU SOMARACHO DISU

Ai-zu So-ma - ra-cho di su Dhevak hat paiemp-
 ddunka Udok naumtai ga tollientu Jeunnak xiurak do-em
 taku. Mho-ji maim boi-so-lea a-do-lle-ri
 ho' Mho-ji maim boi-so-lea a-do-lle - ri.

Aiz(u) Somaracho dis(u)
 Dhevak hat pajem poddunk(u)
 Udok naumtai ga tollient(u)
 Jeunnak xiurak doem ani tak(u).

Mhoji maim boisolea adoller(i)
 Mhoji maim boisolea adoller(i).

Mar(o) mridongui vaj(i) tai (bis)
 Rama xettiguelea lognak(o) (bis)

Ti-i xindita ek(i) munddolli ho I (bis)

Mhojem nanvum Sundorem bai ga (bis)
 Tuka kolvont(u) kunchem zai (bis)

Ti-i randnir(i) xizoita xak(i) baji ho I (bis)

ALTODDI GANGA

Al-to-ddi Gan-ga Pe-le-toddi Ya-mu-na

Zominn kallitt ing nodrek disonam Altoddi, peletoddi
astanam

painzonnamm vazta-i Mhojea nakantulem notem sanddillam

Sodun dhi ga potil Sodun dhi ga po - til

Altoddi Ganga, peletoddi Yamuna,
Zominn kalli kitt ing astanam
Nodrek dis(o)nam,
Altoddi, peletoddi, painzonnamm vazta-i

Mhojea nakantulem notem sand(i)lam
Sodun dhi ga potil Sodun dhi ga potil

ALTODDI THAUNU PELETODDI

Al-toddi thaunu peletoddi guelea-ri Ma-kodd choire
 bosuleai ru-ka-ri, Gadier ilo soro ghali mhollea-
 ri. Al kotti kanni malli mogue tokulerig Tra lalalala
 tralalala, trala la la la, Tralalalala tralalalalala

Altoddi thaun(u) peletoddi guelear(i)
 Makodd choi re bos(u)leai rukar(i)
 Gadier ilo soro ghal(i) mhollear(i)
 Ail kott'i kann'(i) mal'li mogue tok(u)ler(i).

Tra-la-la-la-la tra-la-la-la tra-la-la-la-la
 Tra-la-la-la-la tra-la-la-la tra-la-la-la-la

AMANI GOMANI

The image shows a musical score for the song 'AMANI GOMANI'. It consists of five staves of music. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are written below the notes. The lyrics are: 'ma - hi go - ma - hi mach(i) ba - ba', 'ho man - ddo xi - va re - - , ho manddo', 'xi - va xi - va Li - a, li - a, lol', 'Li - a, li - a, lol - - , xi li - a, li - a,', and 'li - a, li - a, li - a, li - a, lol'. The music is written in a simple, melodic style with various note values and rests.

ma - hi go - ma - hi mach(i) ba - ba
ho man - ddo xi - va re - - , ho manddo
xi - va xi - va Li - a, li - a, lol
Li - a, li - a, lol - - , xi li - a, li - a,
li - a, li - a, li - a, li - a, lol

AMGUELIA GHOR SOKOL

The image shows a musical score for the song 'Amguelia ghor sokol'. It consists of two staves of music. The top staff is in the treble clef with a key signature of two flats (Bb and Eb) and a 6/8 time signature. The bottom staff is in the bass clef with the same key signature and time signature. The lyrics are written below the notes. The lyrics are: 'Amguelia ghor so-kol Rott'ai te kir - ki - re -
Ku-mar tum sanje io ghe mhoi chincheko-dde.'

Amguelia ghor' sokol
Rott'ai te kirkire
Kumar tum sanje io ghe
Mhoichincheckodde

Omdum ami bat mollum
Bol'leai choi kitu kodde
Kumar tum sanje io ghe
Mhoichincheckodde

Tandlacho pais korunk
All'eai choi buddkule
Kumar tum sanje io ghe
Mhoichincheckodde

AMI BHIKARI KHORE

The image shows a musical score for the song 'AMI BHIKARI KHORE'. It consists of three staves of music. The first staff has the lyrics 'A - mi bhi - kar' kho - re. rez-ra bo - re bhikreank'. The second staff has the lyrics 'tandull poddtai tho - dde, a - mi bhi - kar' kho - re'. The third staff has the lyrics 'rez-ra bo - re bhikreank tandull poddtai tho - dde.'.

1. Ami bhikari khore
Rezra bore
Bhikreank tandull poddtai thodde
2. Tandull amkam
Poddtai bore
Moddgonvam voddllea gharam kodde
3. Poddlo tandull
Sorea khaile
Bazrant Apkarekodde
4. Poddlo poixe
Potiant ghaile
Kedo pottol choi amkodde
5. Matear fottam
Paiank zotem
Bhikreank jevonn mett'a aitem
6. Hatant dhanddo
Hankeant ol'li
Bhikreank tiksanni choddi.

APTTUN DOPTTUN

The musical score consists of three staves. The first staff is in G major and C time, with lyrics: "Apttun dopttun go cheddvan dantem manddilem". The second staff continues the melody with lyrics: "doillol'pitt soglem kombien faspinu uddoilem cheddum cheddum". The third staff concludes with lyrics: "zobor mhum re tem Ruzar kuparilem.".

Apttun dopttun go,
 Cheddvan dantem manddilem
 Doillol'pitt soglem
 Kombien' faspin uddoilem.
 Cheddum, cheddum, cheddum,
 Zobor mhum re tem Ruzar kuparilem,

Xit randunk cheddvan
 Chulir adon dhovorlem
 Udok unne zaun
 Soglem xit lagun poddlem,
 Cheddum

Koddi korn' cheddvan
 Kunn'nnem niunnear dhovorlem
 Niunneak uzo ieun
 Soglem kunn'nnem omtolem,

Cheddum . . .
 Xit vaddun vattlent
 Cheddvan mezar dhovorlem
 Koddi mhunnun cheddvan
 Kanxeant godd(u) kaloilem.

Cheddum
 Ruzar kuparin cheddvak
 Borech tapoilem
 Tea ragan cheddvan
 Dantem moddun uddoilem;
 Tea ragan cheddvan
 Chulint udok(u) rokoilem;
 Tea ragan cheddvan
 Baint(u) bindul buddoilem
 Cheddum, cheddum, cheddum,
 Zobor mhum re tem Ruzar kuparilem.

ARE TANDDELA ((d))

A-re tanddela, mhaka vhor tuguelia voddeari tea tujea
 tol-da bhito-ri sanddilea mogue-li notti Ai,
 dhi, dhi tanddela, tu-jia mhojia ut-u-ra bhi-to-
 ri, tu-jia mhojia utura bhitori, tujia mhojia utura bhitori.

Are tanddela,
 Mhaka vhor tuguelia voddear(i),
 Tea tujea tolda bhitor(i),
 Sanddilea mogueli not(i).

Are dhi, dhi tanddela,
 Tujia mhojia utra bhitor(i).

ARSO DANTONNI GHEUNU



1. Arso dantonni gheunu
Zonelar ugoitam kensu
2. Maimk(u) apouk dhadd(i) gô
Pantianim bandunko kensu
3. Mamank(u) apouk daddi(i) gô
pantiank bhandunko lansu
4. Titivak(u) appouk dadd(i) gô
Lansanko laucheako gancho

CHOLTAM, CHOLTAM [Sequence (a)]

Ban-do-dde-cha pa-ttear muzgo va-zo-ta
 Muz-ga-cha sa-dar kolvont na-cho-ta
 Choltam, choltam, zali mhaka rati, lokot, zokot varem marun
 gueli mho-ji diu-li, gueli mho-ji diu-li.

Bandoddechea pattear
 Muzg(o) vaz(o) ta;
 Muzgachea sadar
 Kolvont nach(o) ta.

Choltam, choltam
 Zali mhaka rat(i)
 Lokot, zokhot, varem marun
 Gueli mhoji diu'li. (bis)

BANNALLECHEA MONTI SOKOLO

Ba - nna - lle - chea Mon - ti so - ko - lo

--, roddtai ko - le, choi, choi, choi Ba - nna - lle - chea

Mon - ti so - ko - lo --, roddtai ko - le.

1. Bannallechea Monti sokolo
Roddtai kole, choi choi choi,
2. Mhojea baraborche ankvar chole
Kazar zale, choi choi choi,
3. Kazar zaun bore suttole
Vignantule, choi choi choi,
4. Kazar zainastana ul'lo titei
Pixear poddle, choi choi choi,
5. Pixear pøddnu dukhrim fattlean
Dhanvtai polle, choi choi choi,
6. Dukringueri zaleai polle
Xembhor pile, choi choi choi.

BARA TERA VORSAM ZALIM

Ba - ra, ta - ra vor - sam za - lim ba - ra
 dis(u) nhoi re dis - le Atte vitte zaite kadd
 le, marti - ri - rio re bho - gi - le Devan churchur
 che ke - le chur - chur an - che ke - le Ai io io re,
 io io re mo - ga o - tre - ketam tu - ka - o - tre - ketam tu - ka.

1. Bara, tera vorsam zalim
Bara, dis(u) nhoi re disle
Atte vitte zaite kaddle
Martirio re bhogile
Devan churchur' anche kele.

Ch. Ai, io io re, io io re moga
Otreketam tuka

2. Tujea utrar re patieunum
Aiz pasun ankvar raulim hanvum
Tum borea dekhicho mhunnunum
Mhoji khoxi tunvem korunum
Aiz feliz zalim hanvum.

Ch. Ai, io io re, io io re moga.

3. Xekim kalliz zalem dhadoxi
Kallzar paus otloi ghosgoxi
Kedinch zaunchim nhoim re doxi
Puro dogaink ekuch boxi.

Ch. Ai, io io re, io io re moga...

BARU ZALA GE NARI (k)

The image shows a musical score for the song 'Baru Zala Ge Nari (k)'. It consists of four staves of music in a treble clef, with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The lyrics are written below the notes. The first line of music has a C chord, followed by an E7 chord, and then an A chord. The second line has an E7 chord, an A chord, an E7 chord, and an A chord. The third line has an A chord, an E7 chord, an A chord, an E7 chord, and an A chord. The fourth line has an E#m chord, a C#m chord, a D#m chord, an E7 chord, and an A chord. The lyrics are: Ba-ru za-la, ghe na - ri bs - ru za-ia; xeunteam mogreancho; tosochu premu zaumdi amcho; voiri, voiri, dongurar, asa ek o -ko -lo; vi-ko ek segred asa bomb-le so - ko - lo.

Bar(u) zala ge nari, bar(u) zala
Xeunteam mogreancho;
Tosoch(u) prem(u)
Zaum-di amcho,

Voir(i), voir(i) dong(u) rar,
Asa ek okol(o),
Tiko' ek segred asa,
Bomble sokol(o).

BOL'LO XIDIEK MHUKO NA GA

Handwritten musical score for the song "Bol'lo xidi mhuko na ga". The score consists of four staves of music in G major, 4/4 time. The lyrics are written below the notes. Chords are indicated above the staff lines.

Chords: Gm⁷, D⁷, Gm, Gm, D⁷, Gm, Bm, A, G, Em, D, A⁷, D.

Lyrics:

Bol'lo xidi mhuko na ga, maim mela suneko dukhu na ga
 Bol'lo xidi mogue anddi - ri, maim mela sun bounta tintteari
 Fa-ro ghetle tumi fa-ro ghetle tea pa-pinni-le
 Fa-ro ghetle, tumi faro ghetle tea pa-pi-ni - le.

Bol'lo xidi mhuk(o) na ga,
 Maim mela, sunek(o) dukh(u) na ga.
 Bol'lo xidi mogue anddir(i)
 Maim mela, sun bounta tinttear(i)

Far(o) ghetle, tumi far(o) ghetle
 Tea papinnile (bis)

Vattleant(u) dall choj nachota
 Maim mela sun choi hans(o) ta
 Tostant(u) udok(o) nisachem
 Maim mela, sun ghal'na pangurxem.

Sasu moronn sune kam(u) zal' mhunn
 Sog'lo bhol'la ganv. (bis)

BOLANDDUN ISKOLACHO VELLU

Bolanddun Is-ko-la - cho vel-lu Tu zoz
 sangat zalol' goddu Handar tu-jea ghalunu
 ha-tu Xenddeacho e - ku ka-ddil ken-su
 e-ku ka-ddil kensu Isko-la-cho vell zatoch manka
 ugddas tuzo ieta go mha-ka Iskol sonn'
 pollunxem di - so-ta - pollunxem di - so-ta.

Bolanddun iskolacho vell(u)
 Tuzo sangat zalol' godd(u)
 Handar, tujea ghalun(u) hat(u)
 Xenddeacho ek(u) kaddil' kens(u)
 Iskolacho vell zatoch manka
 Ugddas tuzo ieta go mhaka
 Iskol sonn' pollun-xem dis(o)ta

Am'recher lisanv ghetalom tujem
 Kalliz bandun ghetleim go mhojem
 Bens partilh' zait mhunn ghorchem
 Ingrat zaleim aikun pai-maimchem.

Iskolacho vell ...

Zaito temp zaun ghelo go manka
 Sangat tuzo mellunk na mhaka
 Boun-boun ugddas motint(u) golltta.
 Chim'tte kaddi te lisanvanchea vella.

Iskolacho vell ...

BOLKANVCHERI RE BOISOTAM

Bal-kany-cher(1) rê boi - so - tam, Anchem
 kan-tar hany ko - ri - tam -, Du-khanchéo zhorikoron rdd-
 van - Khoinchean dextol gai mhunn polle-tan.
 tan. A - xeunum hany ra - bo - tam. Ke-
 don amguer ietol to sang tam, A - sang tam.

1. Bolkanycheri rê boisotam
 Anchem kantar hany koritam
 Dukhanchéo zhorikoronum rott'tam
 Khoinchean dekhtol gai mhunn polletam.

Ch. Axeunum hany rabotam
 Kedom amger ietol to sang atam.

2. Tea intruzachea disa
 Kitem sanglol' tunvem mhaka
 Tantunum kollon ailem rê mhoga
 Kallzant môg asa mhunnun tujea.

Ch. Axeunum hany rabotam

3. Anik vell(u) korinaka
 Kalliz mhojem axeta tuka
 Monant dubhav dhorik naka
 Vegim io rê gopant mhojea.

Ch. Axeunum hany rabotam. . .

BORIE TARIRI [Sequence (a)]

Bo-rie ta - ri - ri kol-vōn-tam da - ddi
 kol-vōn-tam da-ddi da-da Por-vo-ta ve - lim
 Kolvontam a - - mi, por-vo-ta ve - lim
 vattu vis - ronu ami marvan ku sampoddlim.

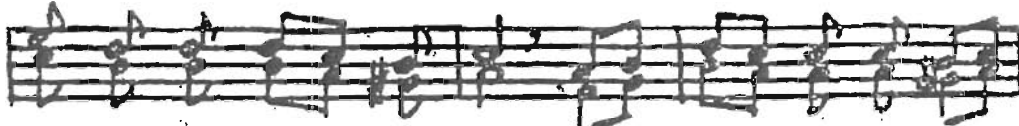
Barie tarir(i)
 Kolvōntam dadd(i)
 Kolvontam dadd(i) dada
 Porvotavelim.

Kolvontam ami Porvotavelim.
 Vatt(u) visron(u) ami
 Marvauk(u) sampoddlim.

CECILIA MHOJEM NANV



Ce - ci - li - a mho - jem nanv cheddvam bhitor



cheddum kur - io - - so hanv, Ce - - ci - li - a mho - jem



nanv cheddvam bhitor cheddum kur - io - - so hanv.

1. Cecilia mhojem nanv
Cheddvam bhitor cheddum kurioso hanv
2. Tum kurioso zaleari
Mogê matxi judi talhar kori
3. Tugê judi talhar korunk
Irmanv mhogê bhurgi nhõj rê moti
4. Sinalako ditam pero
Cecilia você quer ou não quero
5. Maka naka tujem pero
Dilear puro mogachem utoro.

CHEDDUM HANVUM

Cheddum hanvum tor-nem pa - nu Nanv re rhojem
Ma-ri San-ta-nu, Cheddum hanvum tor-nem pa-nu
Nanv re rhojem Ma-ri San-ta - nu.

Cheddum hanvum tornem pan(u)
Nanv re rhojem Mari Santan(u) bis.

Benddar bandil' ganttoi tonn(u)
Sodoll zata mhunn nesonn(u) bis.

CHEDDVA GO CHEDDUVA



Cheddva gô --, che - ddu-va hor-ta ku-xik
ki - tem kor - ta-lem tin - ga, cheddva go cheddu-
va hor-ta ku-xik ki-tem kor-ta-lem tin - ga?

1. Cheddva -gô, chedd (u) va
Horta Kuxik kitem kortalem tinga?
2. Maim gê, mhojê maim
Hortantulim fulam punzaitalim hanv
3. Cheddva gô, chedd (u) va
Bakra cholo kiteak bhonvtalo tinga
4. Mhaka mog (u) gê fulancho
Dubhav ghenakai lokalea choleancho.

CHINTUN FUDDAR DEVA MHOZO

Chin-tun fu-ddar De - va mho-zo rottam hanv
 za - lo -lea di - sa - - ko ; Tea mho-jea za-lolea disa-
 ko, tea mho-jea nixttur no-ke - tra - ko nixttur no-
 ko - tra - ko Sonvsra-(u) san-ddilo rê mha-ka mhojem
 sa-lla-na rê tu - ka sa - llo - na rê tu - ka

1. Chintun fuddar Deva mhozo
 Rott'tam hanv zalolea disako
 Tea mhojea zalolea disako
 Tea mhojea nixtur noketrako

Ch. Sonvsran(u) sanddilo rê mhaka
 Mhojem vid mellona rê tuka.

2. Roddun dukhanch' kortam vall(u)
 Suseg na Deva mhoj' jivak(u)
 Patt keli hanvem sonvsrak(u)
 Pavunk anj bhoddveanch' sangatak(u).

Ch. Sonvsran(u) sanddilo rê mhaka.

3. Futtkem nixttur noxib mhojem
 Kiteak mhunn favo mhaka zaunchem
 Sonvsrant sukh na mhaka mellichem
 Dukhanim kaloitam xit mhojem

Ch. Sonvsran(u) sanddilo rê mhaka.

CHOI, CHOIAI RE

Choi re, choi, choi re, am dekni nachitanv, Choi, choi
Xi-roddchim chedduvas mhottinch pampre - lam
Ug-tim gha-lun niddai zo-ne-lam, oi zo-ne-lam
Choi re, choi, choi re am dekni nachitanv.

Choi re, choi, choi re,
Ami dekni nachitanv, choi, choi, choi,
Choi re, choi, choi re,
Ami dekni nachitanv.

Xiroddchim chedd(u) vam,
Mhottinch pamprelam
Ugtim ghalun niddai
Zonelam, oi zonelam.

Choi re, choi, choi re,
Ami dekni nachitanv.

DERANTU CHAMPO

The image shows a musical score for the song 'DERANTU CHAMPO'. It consists of three staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 6/8 time signature. The melody is written in a simple, folk-like style. Below the first staff, the lyrics 'De - rant -(u) cham - po, zo - ne - lar' are written. The second staff continues the melody, with lyrics 'fu - lan - chi da - - li, de - rant- (u) cham-'. The third staff concludes the melody, with lyrics 'po, zo - ne - lar fu - lan - chi da - li.' The lyrics are written in a simple, sans-serif font, with hyphens indicating syllable placement across notes.

1. Derant (u) champo
Zonelar fulanchi dali
2. Fulam molaitali
Rê okol bai mhum rê amchi
3. Ful(u) gô rompeachem
Bai tuka mautam funkeachem
4. Ful maula tallier
Bai tuca apoitai mallier.

DHOVE ROZERICHO KOLLO

Dho-ve ro-ze -ri - cho ko - llo Mho-jea
 mo-gan re ful' - lo - lo Modhem dusman entrad za-
 un, Mho-jea go-pan-tu-lo ve - lo lo
 Bi - e - na - ka Ai mhojea mo - ga, feliz zauncheak
 a-deus kortam tuka tu-ka

Dhove rozericho kollo
 Mhojea mogan re ful'lolo
 Modhem dusman entrad zaun(u)
 Mhojea gopantulo velo

Bienaka ai mhojea moga
 Feliz zauncheak,
 Adeus kortam tuka.

Maiachea mhuineank rautalim hanvum
 Kazra' sacrament zodditolim mhunnum
 Ekech chukik re sampddonum
 Gopantulo gueloi re suttunum

Anjea porim tum sarkeacho
 Dhevan mhaka
 Favo na re kelo.

Sogliem sanddun mog kortalom tuzo
 Diun mhojea kallzacho gonddo
 Bai tum fuddar polle tuzo
 Mhojean kazar zauncheak nezo

Oddeant fugar zata mhojea
 Kensancho dunvor
 Ohi go mhaka tujee.

DOGUEO, TIGUEO BEATINI

Dogueo, tigueo be--a - ti -ni gue-leo kumusar...

rak, Dogueo, tigueo be-a - ti - ni gue -leo kumu - sa

rak: Ekli kori ter -su ro - za-ra, Dus-ri ko -ri

orerasanv menta-lu, Tisri ma-ri odd'ear dumkeanche fru

Dogueo, tigueo beatini
Gueleo kum(u)sarak (bis)

Ekli kori ters(u) rozar(u)
Dusri kori orasanv mental(u)
Tisri mari odd'ear
Dumkeanche far(u)

Dogueo, tigueo beatini ...

Eklen add'lo mannsacho kopo
Dusren add'lo bol(u) poderalo
Tisren addlo xeuntto
Rechear kelolo.

Dogueo, tigueo beatini ...

Padigar ghara nhui re ghel'lo
Taguelo papa mornant aslo
Xeuntto addlol' padkuran
Ekleanuch khailo.

Dogueo, tigueo beatini ..

DONU TINU VORSAM

Don(u) tin-(u) vor-sam za -lim hanvem
 mog-(u) ke -liar(i) tu - zo Oh! sangum nezo mo-
 ga mhaka ugddas ie-ta tu - zo zo Sanddu-num
 tum ge -lear mha - -ka an-jea mho - jea mho-ji
 bhirmôt futt'tol tu-ka bhirmôt futt'tol tu ka.

1. Don(u) tin(u) vorsam zalim
 Hanvem mog(u) keliar tuzo
 Oh ! sangum nezo moga
 Mhaka ugddas ieta tuzo

Ch. Sanddunum tum gelear mhaka
 Anjea mhojea
 Mhoji bhirmôt futt'tol tuka.

2. Hanvum sanddina go tuka
 Kallzak khot poddla mogach' tujea
 Bexttoch dubhav dhorinaka
 Tujê xivai konnuch mhaka naka.

Ch. Sanddunum tum gelear mhaka...

3. Sogleank korun ami patt(u)
 Chintnank dium-ia dusro pas(u)
 Matui suseg na jivak(u)
 Kazar dhoria rê Maiak(u)

Ch. Sanddunum tum gelear mhaka...

DORIACHEA LHARARI

Do - ri - a - chea lha - ra - ri Chondri -
 sa - chea uz - va - dda - ri Hea mhojea kensanchea
 fantieri, Ju - rar za - tam De - va mu - ka -
 ri ri Io rê mo - - ga choi rê mha - ka no -
 ga - che do - lle lai rê mha - - ka ta.

1. Doriachea lharari
 Chondrimachea uzvaddari
 Hea mhojea kensanchea fantieri
 Jurar zatam Deva mukari

Ch. Io rê moga, choi rê mhaka
 Mogache dolle lai rê mhaka.

2. Anj(u) tum rê arkanj(u)
 Kerobim adorad(u)
 Ho amcho ekuch mhum rê 'Pacto'
 Jurament(u) zaum dhi rê sagrad(u)

Ch. Io rê moga, choi rê mhaka ...

3. Rati nident hanv sopnetam
 Uttun abrass diuncheak vetam
 Zagim zaun rê fottoutam
 He martir tukach rê bhettoitam.

Ch. Io rê moga, choi rê mhaka ...

EDE RATICHE

The image shows a musical score for the song 'Ede Ratiche'. It consists of three staves of music. The first staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat (Bb). The lyrics are written below the notes. The second and third staves are accompaniment, with the second staff using a bass clef and the third staff using a treble clef. The lyrics are: 'E - de ra - ti - che pakw - le bountai kha - dda - che, ani main - u mho - jea fi - loz ke - lai go - dda - che. Konn sangota Bounsule letai mhunn chorun - ko'.

E - de ra - ti - che pakw - le bountai kha - dda -
che, ani main - u mho - jea fi - loz ke - lai go - dda -
che. Konn sangota Bounsule letai mhunn chorun - ko

Ede ratiche pakle bountai
Khaddache
Ani main(u) mhojea filoz kelai
Goddache.

Konn sang(o)ta Bounsule
letai mhunn chorunk(o)
Corneti funkun Bounsule
letai mhunn gharanko

Ede ratiche pakle bountai khaddache
Ani main(u) mhojea filoz kelai goddache.

EDE RATICHO KONN RE MENDDO

The image shows a musical score for the song 'EDE RATICHO KONN RE MENDDO'. It consists of three staves of music. The first staff is a vocal line with lyrics: 'E - dē ra - ti - cho - konn rē men - ddo'. The second staff is a piano accompaniment line with lyrics: 'da - ram fa - pai - ta - lo, E - dē ra - ti - cho'. The third staff is another vocal line with lyrics: 'konn rē men - ddo da - ram fa - pai - ta - - lo.' The music is written in a simple, folk-like style with a key signature of one flat and a 4/4 time signature.

1. Edê raticho konn rê menddo
Daram fapaitalo
2. Hanvum gê kumar sodancho kupar
Dar(u) vegim mhaka kadd
3. Dar tuka hanvum kaddttim ga kupar
Maim asa mukhar
4. Aslear(u) asum ugodd gê kumar
Rabona hi mhoji lall.

FARAR FAR

Musical score for 'Farar Far' in 6/8 time, featuring three staves of music with lyrics and chords. The first staff has lyrics 'Fa-rar far, za-tai ra-nan - tum, fa-rar' with chords Gm, D7, and Gm. The second staff has lyrics 'iar za-tai ra-nan-tum Pak-le mat'ai ranneanku' with chords D7, Gm, and F7. The third staff has lyrics 'Ranne mattai pakleanku.' with chords Am and D7.

Farar far zatai ranant(u)
Farar far zatai ranant(u)

Pakle mat'tai ranneank(u)
Ranne mat'tai pakleank(u)

Farar far zatai ranant(u)
Farar far zatai ranant(u).

FONDDENCHEA DESYAGUERI (f)

Fon-ddea - chea des - yagueri kolvontu nacho-
 ta, Are ho! Kolvontu nachota, Are ho! Kolvon u nachda
 Bandoddechea pattear muzgo va - zo-ta, Are ho!
 Muzgo va-zo-ta, Areho! Muz-go va- zo - ta.

Fonddenchea desyagueri
 Kolvont(u) nach(o)ta, Are ho!
 Kolvont(u) nach(o)ta, Are ho!
 Kolvont(u) nach(o)ta!

Bandoddechea pattear
 Muzg(o) vaz(o)ta, Are ho!
 Muzg(o) vaz(o)ta, Are ho!
 Muzg(o) vaz(o)ta.

FUGAR ZATA KAZRAKU VOCHEAKO

Fu-gar za - ta kas - rak(u) vo-chea-ko
 ,Baie - ta - ka ki-tes kot'ta nachun-ko. Moddgonvam
 kor-te-lar muzg- -(u) vaz-ta bh!-, mod-lea bhattant
 Do-na Pi-e-dad polk-(u) nach - ta go. go.

- 1, Fugar zata kazraku vocheako
Baie tuka kitem kot'ta nachunko

Ch. Moddgonvam kortelar muzgu vazta oh!
Modlea bhattant Dona Piedad polku nachta go!

2. Mattva bailean kortachea kuxiko
Zuanv lagla Jaknako poxeunko

Ch. Chimtte kaddlear dumke marlear
Cheddva mainku sanginaka go.

FUL MAILLAM TALLIER

The image shows a musical score for the song 'FUL MAILLAM TALLIER'. It consists of two staves of music. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a time signature of 6/8. The bottom staff is in bass clef with a key signature of one flat (Bb) and a time signature of 6/8. The lyrics are written below the staves. The first line of lyrics is 'Ful maillam tallier, cheddva tuka apoila mallier'. The second line of lyrics is 'ier, ful maillam tallier cheddva tuka apoila mallier'. There are some musical markings like 'dim' and 'Bb' on the staves.

Ful mailam tallier

Cheddva tuka apoila mallier (bis)

Bhat gailam surio

Cheddva tuka zai toxem miroi (bis)

Ho rupoi cholona

Cheddva tujem bendd go alona (bis)

Ho rupoi khuim khotto

Cheddva tuzo kupar go mottho (bis)

Chandnem udelam

Cheddva tujim dhamp go zonelam (bis)

FUL RÊ ROMPIA

The image shows two staves of musical notation. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. The melody consists of eighth and quarter notes. The lyrics 'ful, ful, ful rê rom-pia - rom - po bhôr,' are written below the staff. The bottom staff is a simplified version of the melody, using only quarter and eighth notes, with the lyrics 'ful, ful, ful rê rom-pia rom-po bhôr.' written below it.

1. Ful, ful, ful rê rompia
Rompo bhôr
2. Kadd, kadd, kadd rê deddia
Dali bhôr
3. Ghunt, ghunt, ghunt gê deddiê
Fanti bhôr
4. Mall, mall, mall gê okle
Xenddo bhôr
5. Nách, nach, nach rê novrea
Rati bhôr
6. Vhadd, vhadd, vhadd gê uniê
Tatt(u) bhôr.

FULU HANVUM JARDINATULEM

The image shows a musical score for the song 'FULU HANVUM JARDINATULEM'. It consists of three staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature (C). The melody is written on a five-line staff with various note values including quarter, eighth, and sixteenth notes. Below the first staff, the lyrics 'Ful-(u) han-vum Jar-di-na - tu-lem' are written. The second staff continues the melody, with lyrics 'vo-tan-(u) bha-vo - lem, ful-(u) han-vum' below it. The third staff concludes the melody with lyrics 'Jar-di-na - tu - lem vo-tan-(u) bha - vo-lem.' The lyrics are hyphenated to match the syllables in the notes.

1. Ful (u) hanvum jardinatulem
Votan (u) bhavolem.
2. Neketr (u) hanvum fanteavelem
Kupan (u) dampilem.
3. Borem dista munn bakra baban
Raunk (o) dovorlem.
4. Ankvarponnachem ful (u) mojem
Menddean pisuddlem.

GHE, GHE, GHE,

Ghe, ghe, ghe, Duk-rak mho-jea va-gan ve-lo
 ghe, ghe. Nhõi ba-ran-cho, nhõi te-ran-cho
 -f-, so-log mho - só pon - kra to-lan-cho, cho.

- Ch Ghe, ghe, ghe,
 Dukrak mhojea vagan velo ghê.
- Ch. Ghe, ghe, ghe... 1. Nhõi barancho nhõi terancho
 Solog mhozo pondra solancho
- Ch. Ghe, ghe, ghe... 2. Nhõi funkeacho nhõi bagacho
 Solog mhozo xiunne duddvancho
- Ch. Ghe, ghe, ghe... 3. Nhõi zoddicho nhõi faideacho
 Solog mhozo gharach marpacho
- Ch. Ghe, ghe, ghe... 4. Nhõi haddancho nhõi chorbecho
 Solog mhozo justuch khaupacho

GHE, GHE, GHE (g)

The image shows a musical score for the song 'GHE, GHE, GHE (g)'. It consists of three staves of music. The first staff is in the treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It features a melody with notes G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4, C4. Above the staff are two 'Am' chord markings. Below the staff are the lyrics 'Ghe, ghe, ghe, ghe, ghe, ghe ga sai - ba -'. The second staff is in the treble clef with a key signature of one sharp and a common time signature. It features a melody with notes G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4, C4. Below the staff are the lyrics 'Mhaka naka go, mhaka naka go; Him mhojea paianchim'. The third staff is in the bass clef with a key signature of one sharp and a common time signature. It features a melody with notes G3, F#3, E3, D3, C3, B2, A2, G2, F#2, E2, D2, C2. Below the staff are the lyrics 'painsonnas ghe ga sai - ba Mhaka naka go, mhaka naka go'.

Ghe, ghe, ghe, ghe, ghe, ghe ga saiba,
Mhaka naka go, mhaka naka go,
Him mhojea paianchim painsonnas, ghe ga saiba,
Mhaka naka go, mhaka naka go,

GONNESPOTI RAYA

Gm Eb D7
 Gonnespoti Raya taka noman ami kor - ia
 A7 Gm D7 Gm
 Potravolli manddun taka jevonn borenych diumia Are
 D
 Dheva Rama Raya Ami kortanv puja tula, Are
 D E D
 Dheva Rama Raya Ami kortanv pu-ja tu-la.

Gonnespoti Raya, taka noman ami kor-ia
 Potravolli manddun taka jevonn borenych dium-ia

Are Dheva, Rama Raya
 Ami kortanv puja tula. (bis)

Mhoino bhor(i) gorant dovrun, pontteo taka laum-ia
 Puja tachi korun, korun, baint(u) vorun sodd-ia

Are Dheva

Pan supari, chibddam moguim haddun bhettek dium-ia
 Lokximonnak sangun borenych vazontor(u) dhor-ia.

Are Dheva

GUPIT MOG BHURGEPONNACHO

Gu - pit mōg bhur-ge - po - nna - cho De-
 van
 an-kan nir - mi-lo - lo A - tam zalom hanv eklo
 m
 ekvott zaun tuzo mōg do-xim za-lo ugddas ietmak
 tujea
 u - tran-cho Bhur-ge - po-nna-cha sukha ek-loch
 dovor - loi mha-ka Ko-xem puttvoles tu-ka sanddcheak
 mhaka

1. Gupit mōg bhurgeponnacho

Devan amkam nirmilolo
 Atam zalom hanv eklo
 Ekvott zaun tuzo
 Mōg doxim zalo
 Ugddas ieta mhaka tujea utrancho.

Ch. Bhurgeponnachea sukha
 Ekloch dovorloi mhaka
 Koxem puttvolem tuka
 Sanddcheak mhaka.

2. Kazar zaunchê adim moga
 Don, tin, chitti boroil'leo mhaka
 Chitti vachumchea vella
 Roddunk(u) ieta
 Kalliz fapsota
 Anik sounsar naka dista.

Ch. Bhurgeponnachea sukha. . .

3. Eksurponn mhojer(u) ailem
 Devan mhaka formailolem
 Dogam parianchem zhoddem
 Mogan bhonvtalem
 Kalliz go amchem
 Aiz thaun separar(u) zalem.

Ch. Bhurgeponnachea sukha. . .

HANV SAIBA POLTODDI VETAM (b)

Hanv saiba poltoddi vetam, Damulea lognaku vetam
 mhaka saiba vattu da-koi, mhaka saiba vattu kollona
 Da-mu-lea mattu-vantu kolvontancho khe - llu
 Da-mu-lea mattuvantu kolvon-tancho khe - llu.

Hanv saiba poltoddi vetam,
 Damulea lognak(u) vetam;
 Mhaka saiba vatt(u) dakoi,
 Mhaka saiba vatt(u) kollona.

Damulea matt(u) vant(u)
 Kolvontancho khell(u)
 Damulea matt(u) vant(u)
 Kolvontancho khell(u).

POLTODDI VORON PAVOI (h)

Ha-ti-chim kaknnam ditam, pol-to-ddi vorunu pavoi

Fulanchi fan-ti ditam, pol-toddi vorunu pa-voi.

A - ga ta-ry - a tar-ya ma - ma

Mhaka voron pavoi pol- to-ddi, oi pol -to-ddi

Hatachim kaknnam ditam,
Poltoddi voron pavoi;
Fulanchi fanti ditam,
Poltoddi voron pavoi.

Aga tarya, tarya mama,
Mhaka voron pavoi poltoddi,
Oi poltoddi.

HATLAUNNEM ZALEM (d)

Hat launnem zalem da-da, za-lem hat lau-nnem
 hat launnem za -lem dada, za-lem hat lau-nnem
 Ma-gun ghe zai-i tem, Vhoddun ghe Mogu-rem
 Zoddiek ghe Xeuntem Vo-ohum dhi Dul-guem.

Hatlaunnem zalem, dada,
 Zalem hatlaunnem;
 Hatlaunnem zalem dada,
 Zalem hatlaunnem.

Magun ghe zaitem,
 Voddun ghe Mog(o) rem,
 Zoddiek ghe Xeuntem,
 Vochum dhi Dulguem.

HENRIQUETA ADELAIDE

Henri-que-ta A-de-lai-de, Henriqueta Adelaide,
Dogaincho pai ga kumpari, Dogaincho pai ga kumpa-
ri; Va-ga-nu mal-li ga, kal sanje
gai - i. Vaganu mal'i ga kal sanje gai - i.

The musical score consists of four staves of music in a 2/4 time signature. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are written below the notes, with some words split across lines. Chords are indicated by letters above the notes: Fm, C, Fm, C, Fm, F, C7, E, Bb, F, C7, F.

Henriqueta Adelaide, Henriqueta Adelaide
Dogaincho pai ga kumpar(i), dogaincho pai ga kumpar(i)
Vagan(u) mal'i ga, kal sanje gai-i,
Vagan(u) mal'i ga, kal sanje gai-i.

ANKVAR CHEDDVANCH' MODDAMODDI

The image shows a musical score for a song. It consists of five staves of music. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes. The second staff continues the melody. The third staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fourth staff continues the melody. The fifth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are written below the notes.

In-gle-anim bandil' milway Bombay Goa ga - ddi,
Ank-var cheddvanich' moddamoddi Izner ba-ra - bo - ri.
A - tanchea tem-par Za-tai te ka - zar
Choi, choi, choi, choi, ^{konn} dhor konn sodd, Cholta re sangodd.

Inglezanim bandil' railway
Bombay-Goa gaddi,
Ankvar cheddvanich' goddamoddi,
Izner barabor(i).

Atanchea tempaar,
Zatai te kazar,
Choi, choi, choi, choi, konn dhor, konn sodd
Cholta re sangodd.

JANOT BOUMTAM DIVADDEANTU

Ja-net boumtam Di-vaddean-tu Es-cri-
 turam gha-lun bollsant-tu Soggtank
 des-pre-sar ko-ru - - au, Vhoddvik ap-leach
 ma - ma-chi san-gu - nu. Na-ka, na-ka sangum
 na-ka, Ollkil' mhum re tika.

Janot boumtam Divaddeant(u)
 Escrituram ghalun bollsant(u)
 Soggtank desprezar korun(u)
 Vhoddvik apleich mamachi sangun(u)

Naka, naka, sangum naka
 Ollkil' mhum re tika

Mama missak veta tuji
 Vol(u) ghalun pinzloli
 Hi gorbidadadi tuji
 Tika mhunntai sungtamkan'(i) Raichi

Nhum zalear vicharun ghe
 Tuje randde-kodde

Ti randd(i) nouri tuji
 Dhuv(o) botti-tandelachi
 "Condutan" ti tos(o)li
 Dekun menddeak justuch sampoddlli

Dot(i) tuka dila tit(u)li
 Nouri dekun tos(o)li,

KAINCH UPAI NA (c)

Handwritten musical score for the song 'Kainch Upai Na'. The score consists of four staves of music. The first staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It features a melody line with lyrics 'Kainch upai na paiem ukolna pottak laglea bhuko,' and guitar chords Dm, Am, and Dm. The second staff continues the melody with lyrics 'Tumkam na-ka tor votai re ami baie - ko mellun-ko.' and guitar chords Gm, Fdim, A, and D. The third staff shows a more complex accompaniment with lyrics 'Baiko' ru-poi di -tai ra - - ti - - ko,' and guitar chords D, A7, and D. The fourth staff repeats the melody with lyrics 'Oi, baiko ru-poi di -tai ra - - ti - - ko.' and guitar chords D and C.

Kainch upai na, paiem ukolna
 Pottak laglea bhuk(o);
 Tumkam naka tor votai re ami
 Baiek(o) mellunk(o).

Baiko' rupoi ditai ratik(o),
 Oi baiko' rupoi ditai ratik(o).

KALLIZ BHETTOILOLEA ANJEA

Ka-lliz bhe -ttoi-lo - lsa an-jea Tristêz(u)
 ki-teak tum bhogi-ta Ju -ra-mentu di - tam tu-
 ka tu-jê bhogor konnuch na - ka mha - ka
 Io rê, io rê, an - jea mho - jea go-pant
 gheunk rau - tam ty - ka tam tu - ka - - -

1. Kalliz bhettoilolea anjea
 Tristêz kiteak tum bhogita
 Jurament(u) ditam tuka
 Tuj' bhogor konnuch naka mhaka.

Ch. Io rê, io rê, anjea mhojea
 Gopant gheunk rautam tuka.

2. Mar(u) far(u) zalear zaum
 Bhair(i) ghalear pasun ghalum
 Ekuch sangtol' taka hanvum
 Tachea bhogor konnuch mhak' nak' mhunnum.

Ch. Io rê, io rê, anjea mhojea ...

3. Sangat amcho sasnnak togcho
 Sukh dukh vaur(u) vantun gheuncho
 Dusman modhem nhoim rê rigcho
 Sacrament(u) sagrad rauncho.

Ch Io rê, io rê, anjea mhojea ...

KAMIZOL RENDACHEM

The image shows a musical score for the song 'Kamizol Rendachem'. It consists of two staves of music. The first staff begins with a treble clef and a key signature of two flats (Bb). The melody is written in a simple, rhythmic style. The second staff begins with a bass clef and a key signature of two flats (Bb). The accompaniment is written in a simple, rhythmic style. The lyrics are written below the staves.

Kamizol rendachem, kapodd sedachem, passiek ami vechem
Kamizol rendachem, kapodd sedachem, passiek ami vechem.

Kamizol rendachem, kapodd Sedachem
Passiek ami vechem. (bis)

Hanv ietam tunguer, tum io go amguer
Saddesat horancher (bis)

Kai bori tuje kens(u) go Mari An'
Lamb(u), lamb(u) lamb. (bis)

Vattkule tuje, pole go Mari An'
Portugalache zamb. (bis)

Garsule tuje dolle go Mari An'
Arxeant voson polle. (bis)

KAVLLEA KITEAK RODDTAI DARANT

The image shows a musical score for three lines of lyrics. Each line consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (bass clef). The lyrics are written below the notes. The first line of lyrics is: kav-leea ki-teak roddtai da-rant ko-nnu? The second line is: ma-rit tu-ka fa-ran Mho-jea po-ti-chi kho-bor. The third line is: haddleea tor kav-leea u-ddun voch rê bo-rean.

1. Kavllea kiteak roddtai darant
Konnui marit tuka faran
Mhojea potichi khobor haddlea tor kavllea
Uddon voch rê borean.
2. Sokannim kavlo bhitor ailo
Munxgar bosun roddunk laglo
Kavlo roddta mhunnosor mogacho poti
Ghara nhõi re paulo.
3. Poti ghara nhõi rê paulo
'Mogach' beiju mhaka dilo
Ani dogancho amcho mogacho anvddo
Xekim mellon bhaglo.

KAZOLL KUKUM

Kazoll, kukum, manniku pannim, bankinu rigla motianim
 baki-nu rig-la motianim; Gonsa-lu babu guirest zala
 Dovorn kalliz koddu, kalliz koddu; na tuk' okhol
 lu? Randdguelea na tuk' okhol - lu? Tuk' okholu?

Kazoll(u), kukum, mannik(u) pannim,
 Bankin(u) rigla motianim,
 Bankin(u) rigla motianim.

Gonsal(u) bab(u) guirest(u) zala

Dovorn' kalliz koddu (bis)

Randdguelea! na tuk' ok'hol(u)?

Randdguelea! na tuk' ok'hol(u)? tuk' ok,hol(u)?

Hea ghorachi rit(i) khotti

Na re vachna dhormachi (bis).

Chorus

Gounllea ghora gelol' kodden

Tan(u) lagli dudachi (bis)

Chorus

KEDINCH CHINTIL NA HANVEM

Ke -dinch chin-til' na rê han-ven mhaka
 go-ddot(u) mhunn o - so - - lem Go pan-
 tu-lem ma-nnik mho-lem gonni porim uddunum rê ge-
 lem u - ddu-num rê ge-lem Ul'has kall(i)zache
 De-van mha-ka so - danch nir-mi - le

1. Kedinch chintil' na rê hanvem
 Mhaka ghoddot mhunn osolem
 Gopantulem mannik mhojem
 Gonni porim uddunum rê gelem.

Ch. Ul'has kall(i)zache
 Devan mhaka sodanch nirmile.

2. Sontap bhogtai kallzak mhojea
 Eklich ghalun geloi mhunn mhaka
 Vilapanim rott'am tuka
 Kedon' ietol to sang mhaka.

Ch. Ul'has kall(i)zache...

3. Dolleam mhukar tuzo rupkar
 Beiju tuje mhojeam onttar
 Kedinch zaunche naim rê kabhar
 Soddun vochosor ho sonvsar.

Ch. Ul'has kall(i)zache...

KEDINCH CHINTUNK NASLEM

Kedinch chintunk
naslem re mo-nant Mog tu-zo
ri-got mhunn mho-jea kallzant Sobhit rup tujem pollelea
uprant Auchitu poddlom tujea mo - gan lo, lo
mo-ga Mo-ga lo mhojea an-jea An-jea An-jea
ghe mhaka go-pant tu-jea

Kedinch chintunk naslem re monant
Mog tuzo rigot mhunn mhojea kallzant
Sobhit rup tujem pollelea uprant
Auchit poddlom tujea mogan

lo, io moga,
lo mhojea anjea,
Anik(u) ghe mhaka
Ghopant tujea,

Derantulean tum passar zatanam
Lensan kortaloi sinalam
Veguim, veguim paiank ghalun chinelam
Bhair soron meji tujim paulam

lo, io moga ...

Rat dis ugddas mhaka ieta tuzo
Pikasanv toklent sonsunk nezo
Magum-ia atam adar Dhevacho
Veguim ekvott zauncheak amcho

lo, io moga ...

HATAK GHALUN KANKNNAM (e)

The image shows a musical score for the song 'Hatak Ghalun Kanknnam'. It consists of four staves of music. The first two staves have lyrics in English and Gujarati. The third staff has lyrics in English. The fourth staff has lyrics in Gujarati. The music is written in a simple, accessible style with a key signature of one flat (Bb) and a common time signature (C).

Kol-von - tam a - mi Bor-ie so - koilim
Am-guel je-von -n(u) tup ani lonni

Bor-ie ve-ta-nam a-mi mar-vank sam-podd-lim
Al - mu - sak khatai a-mi pa -n(u) su - pa - ri

Ha-tak gha-lun kanknnam paiank pain-zo-nnam

Choi, choi, choi, choi, choi re tumi ami deknni nachtanam

Kolvontam ami Borie sokoilim
Borie vetanam ami
Marvank(u) sampoddlim.

Amguel jevonn(u) tup ani lonni
Almusak khatai ami pan(u) supari.

Hatak ghalun kanknnam, Paiank painzonnam
Choi, choi, choi, choi, choi re tumi ami
Deknni nachtanam.

KOMBIACHI DORI

Kom-bi-a-chi do-ri, tutto mho-llear tuttona
 Nourea so-rim o -kol bos-lea, utth mhollear uttona
 Utth ghe ok-le, utth ghe okle Noureak konn chorina
 Utth ghe okle, utth ghe okle Noureak konn chorina.

Kombiachi dori, tutt(o) mhollear tutt(o)na
 Nourea sorim okol boslea, utth mhollear utthona.

Utth ghe okle, utth ghe okle,
 Noureak konn(u) chorina;
 Utth ghe okle, utth ghe okle,
 Noureak konn(u) chorina.

Nouro babddo aila, oklek tekun bosla
 Okol apleak zap dina mhunn boch'che' fulounk lagla.

Utth ghe okle

Tonddar dhorun lens(u) okol amurchich' hansta
 Ek(u) dollo ugto korun noureak tixi choita.

Utth ghe okle

BIM BIM PAUSU POTT'A

Kos(o)le zall-(u) voll(u) -va -lle sai -ba
 -, bhog-tai ga-gur mho - jea kall - zak Bim, bim pausu
 pott'a Ek-loch jiv mho-zo mill-mi -lle -ta Bab-
 dde - ponn(um) ko -so -lem sai - ba 2 Nix-
 ttur dis fap-xi - tai mha - ka tai mha-ka.

- 1 Kosole zall(u) vollvolle saiba
 Bhogtai gagur mhojea kallzak
 Bim bim paus(u) pott'a
 Ekloch jiv mhozo millmilleta

Ch. Babddeponnum kosolem saiba
 Nixttur dis fapxitai mhaka.

2. Kedinch visronaka mhaka
 Gopantulea manka mhojea
 Tujea mogan rê anjea
 Kalliz hem mhojem khotkhoteta

Ch. Babddeponnum kosolem saiba

3. Sons'rant na mhaka sukh(o)
 Tujea sangata bhogor(o)
 Pordesponnat jiv mhozo
 Eksurponn ani sonsum nezo

Ch. Babddeponnum kosolem saiba

KUPARIN APOUNK DADDLA

Ku-pa-riṅ a-pouṅk daddila mhūṅ gē saibā
 Vo-chuṅk ki-pai na, na, A-ni e-kui ba-ddel
 na -, a-ni ma-chil pa-sun na, a-ni ki-teṅ kor-
 chem saiba, kat(u) kor-chem sai-ba vo-chuṅk chuko - na.

1. Kuparin apouṅk daddila mhūṅ gē maim
Vochuṅk upai na.

Ch. Ekui baddel na machil pasun na
Kitem korchem saiba, kat(u) korchem saiba
Vochuṅk chukona.

2. Kupari festak ojem kelo maim
Vorouṅk tankona.

Ch. Ekui baddel na...

3. Odde neureo bhandun ojem bhol'lo maim
Khato konn atam?

Ch. Ekui baddel na...

KUXTTOBA

Kux - tto-ba mi-ra-xi Indiecho terroru banchlo, pove
 conflict
 inmi-go bottancho, Terroru Goencho povacho imigo, cho
 conflict bottan-
 Daunnintlo ^{suttun} bottachi gom'tti, kapun ^{mal' mhunn} Bottaku, aplea ghorant
 Choukoxpavoili ^{ganvant} soglea Ofis pattoilo fisikalan, ghalunk, lank.

Kuxttoba, miraxi Indiecho,
 Terror(u) Goencho, conflict povacho, inming(o) bottancho,
 Terror(u) Goencho, conflict povacho, inming(o) bottancho.
 Daunnintlo suttun bottachi
 gom'tti uddoin kapun,

Bottak(u) mal' mhunn aplea ghorant
 Choukoxi pavoili soglea ganvant
 Ofis pattoilo fisikalan
 Kuxttobak ghalunk arsenalank.

Hori, mhojea Hori, Mhojea palanch' gueleai kati
 Zain hanv zain, zatin bonddari, bottach kapun gomtti
 Bottak(u) mal' mhunn

Goeam voiche vatter, vankddeo tikddeo mero
 Bottanch' fauran, juizach sentesan, paiank ghaleai sanklleo.

MANERI KENSU

Ma - ner(i) ken - su ken - sar fu - lan
mo - gall(u) ut - ram, ma - ner(i) ken - su
ken - sar fu - lan mo - gall(u) ut - - ram.

The image shows three staves of musical notation in a treble clef with a 6/8 time signature. The notes are handwritten and correspond to the lyrics provided below. The first staff contains the first line of lyrics, the second staff contains the second line, and the third staff contains the third line. The lyrics are: 'Ma - ner(i) ken - su ken - sar fu - lan', 'mo - gall(u) ut - ram, ma - ner(i) ken - su', and 'ken - sar fu - lan mo - gall(u) ut - - ram.'

1. Maneri kensu kensar fulam
Mogallu utram.
2. Xezra baban utor dilam
Kazar zaunchem mhollam
3. Patiu maman kapodd dilam
Doti dennem sangilam
4. Kuparin ojem daddtam mhollam
Vanttun diuncheak magilam.

MHAKA SOIRIK NHUI RE ZALI

The image shows a musical score for the song 'MHAKA SOIRIK NHUI RE ZALI'. It consists of three staves of music. The first staff is the vocal line, with lyrics written below it. The second and third staves are accompaniment. The lyrics are: 'Mha-ka soirik nhui re za - li, Nourean utrach mu-di ghai-li Main pain kazrachi mhojea toia - ri ke - li noureak mezun do - ti.' The music is written in a simple, accessible style, likely for a community or school song.

Mhaka soirik nhui re zali
 Nourean utrach' muc'i gaili
 Main pain kazrachi mhojea toiar i keli
 Nourean mezun dot(i)

Hatak galun kaknnach' chudd
 Dakounk bonvtam soglo vaddo
 Resperak hanv vetelim rosteaveleanu
 Tambddi sontri launu.

Nouro sobit dista rupan
 Zoso surya dista kupan
 Dekun kalliz rabona ol'liant vo supant
 Dorin dista gopant.

Nourean lens dila sedacho
 Doxim bangrachea bordacho
 Zaucho pormoll mogacho, jasmim fulancho
 Adar fuddaracho.

MHOJEA PAIANCHIM PAINZONNAM (f)



The image shows three staves of musical notation in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The first staff begins with a treble clef and a common time signature (C). Above the staff are three chords: Am7, Dm, and E7. The melody consists of eighth and quarter notes. The lyrics are: Mhojea paianchim painzonnam sanddil' Dheva, Mhojea

paianchim painzonnam sanddil Dheva Age nari tujea

paianchim painzonnam paiamsori, paiam- so - ri

Mhojea paianchim painzonnam sanddil' Dheva
Mhojea paianchim painzonnam sandd.' Dheva.

Age nari, tujea paianchim painzonnam paiamsori,
Age nari, tujea paianchim painzonnam paiamsori.

MHOZO POTI BOMOI GUELA

Mhozo po-ti Bomoi guela, ta-cho usko mhaka za-
 la k-ni ni-manne ra-ti so-peacher bo-son
 beiju mhaka di - la, ani ni-ma-nne ra - ti
 so-peacher boson beiju mha ka di - la. Po-ti
 ie po-ti ie, ani gepant mhaka gae

Mhozo poti Bomoi guela
 Tacho usko mhaka zala
 Ani nimanne rati sopeacher boson
 Beij(u) mhaka dila

Poti ie, poti ie,
 Tujea gopant mhaka gue.

Khattir eksurim hanv loutam
 Sopnant tujea kuxik pautam
 Ani tunch mhunnun poti unxeak re mhojea
 Vengent gheun leumtam

Poti ie

Poti gopant mhaka dori
 Ak'khi rat-bhor chimtte kaddi
 Ani thambonastanam khobro sangtaloi
 godd(i), godd(i), godd(i).

Poti ie . . .

Kuttumb ghoddunk vell lainaka
 Veguim Bomoi vhor re mhaka
 Kalliz hem mhojem, axeta poti
 Gopant raunk tujea.

Poti ie . . .

Mhojea poti-xim vetelim
 Ak'khem voros-bhor rautelim
 Ani dogam assanv tim tegam zatokoch
 Ghara ietelim.

Poti . . .

MODDGVNVAM TOUYAGUER

The image shows a musical score for the song 'Moddgonvam Touyager'. It consists of three staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 6/8 time signature. The melody is written on a five-line staff with notes and rests. Below the first staff, the lyrics 'Modd-gon-vam tou - ya-guer to-u-ya-guer' are written. The second staff continues the melody, with lyrics 'me-zo ke - lam re - don - do - , Moddgonvam touyager' below it. The third staff concludes the melody, with lyrics 'to-u-ya -guer me - zo ke - lam re - don - do.' below it. The lyrics are written in a simple, sans-serif font, with hyphens indicating syllable placement across notes.

1. Moddgonvam touyager, touyager
Mezo kelam redondo
2. Tacher ek cheddum nachota, cheddum nachota
Orxem korunum benddo
3. Taka ek paklo choita, paklo choita
Burkan ghalunum tonddo
4. Paklea tum choinaka rê, choinaka rê
Cheddum ni tem, bhailo randdo
5. Ago cheddva dhenv go sokol, dhenv go sokol
Paklo marit tuka vengo
6. Paklea tum chol rê ghora, chol rê ghora
Tovoi chirit tujem thonddo.

MOGAN HANV PODDLIM TUJEA

Mo-gan hanv poddlim re tu-jea, Kall-za-ku
 gonnpas ghat(u)loi mho-jea Devan mhaka
 sasnnak dili re rojea, Hospitalank khattir nidun rott'am an-
 jea, Chint'am, chint'am disa ratinum Dukham golloun
 kortam ruddonum Pixeachem duens hem bhogtam Tukach re lagunum

Mogan hanv poddlim re tujea
 Kallzak gonnpas ghatloi mhojea
 Devan mhaka sasnnak dili re roj'ea
 Hospitalank khattir nidun rott'am anjea

Chintun, chint'am disa-ratinum
 Dukham golloun kortam ruddonum
 Pixeachem duens hem bhogtam
 Tukach re lagunum.

Janerek kazar zaum-ia mhunn sangtalo
 Ratche-rati Cinemak vortaloi
 Kalliz mhojem umedin bhortaloi
 Mogach' mhaka beij diun ghora pavoitaloi.

Chintun, chint'am

Mogan hanv tujea re astanam
 Dusrea laguim kazar zaloi gomo nastanam
 Kalliz mhojem pinzlem aikotastanam
 Gonnpasachi ghatt tuttli chintinastanam.

Chintun chint'am

NANV MHOJEM HENRIQUETI

The musical score consists of four staves. The first staff is the vocal line with lyrics: "Nanv mhojem Henri-que - ti, angako gatilea jaketi; Al-fiadak dilo-nam fe-ti, kuparkon' gheunchi asa". The second staff continues the vocal line with lyrics: "bhurgem tuguer ban-ke-ti Bhurgem tuguer zat'rech, zat'rech diunchi mholla". The third staff is the piano accompaniment with lyrics: "Falam gutu - nu kelem hanvem san - tem". The fourth staff continues the piano accompaniment with lyrics: "tantuntu fai - tu za - ta ek champem". Chord symbols (Gm, Eb, D7, Gm, G, D7, G) are placed above the staves.

Nanv mhojem Henriquet(i)

Angak(o) gat(i)lea jaket(i)

Alfiadak dilo nam feti

Kupar kon' gheunchi asa khoxi

Bhurgem tuguer zat'rech, bhurguem tuguer zat'rech

Diunchi mholla banket(i).

Fulam gutun(u) kelem hanvem santem,

Tintunt(u) falt(u) zata ek champem.

Nanv mhojem

Sorona rat(i) ravun(u) zaguem

Noman kortam Dhevak tuilxi bhonvtem.

Nanv mhojem

Dis(u) udetam puja tuji kortam

Pav amkam Dheva Rama Raya.

NOVO TRATU MHUM RÊ AMCHO

No-vo trat(u) mhum rê am-cho Kallzak
 mho-jea pettol' u - zo Conselh' aikon dus-na -na-
 cho, Mog(u) vis-ro-na-ka mho-zo vis-ro-naka mho-
 zo In-grat tum za -lo kho-ro Devan tu - ka
 fe-liz ke-liar pu-ro fe-liz ke-liar pu - ro.

1. Novo trat(u) mhum rê amcho
 Kallzak mhojea pettol' uzo
 Conselh' aikon dusmanacho
 Mog(u) visronaka mhozo.

Ch. Ingrat tum zalo khoro
 Devan tuka feliz kelear puro.

2. Kalliz mhojem rê fapsota
 Portun portun ugddas ieta
 Kitem korun puttvolem tuka
 Eklich sanddun vecheak mhaka.

Ch. Ingrat tum zalo khoro...

3. Fatrach' kallzacho dekunum
 Geloi mhaka rê sanddunum
 Rott'tam dukar dukam golloinum
 Hem tujem traisany chintunum.

Ch. Ingrat tum zalo khoro...

OKOLU AMCHI [Sequence (a)]

O-ko-lu amchi Lok-mi sori (Sam, sam, sam, sam sa)

Bangarachi go-ro - zu thoddi (Sam, sam, sam, sam sa)

Modlea salant, dimbi marun, roddun prarton ko-ri: Aba re, Aba

re, Choi, choi choi re mhoje dolle roddun, roddun su-zo-le

Okol(u) amchi Lokmi sori
 (Sam' sam' sam' sam' sa —)
 Bangarachi goroz(u) thoddi
 (Sam' sam' sam' sam' sa —)
 Modlea salant, dimbi marun
 Roddun prarton kori:

Aba re, aba re,
 Choi, choi, choi re mhoje dolle
 Roddun, roddun, roddun(u) suzole.

PAUSU MATEAR

The image shows a musical score for the song 'PAUSU MATEAR'. It consists of three staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 4/4 time signature. The melody is written in a simple, folk-like style. The lyrics are written below the notes. The second and third staves continue the melody and lyrics. The lyrics are: 'Pau-su ma-tear pau-lo mhum gê maim', '—, dor-ia ga-zo-ta, pau su ma-tear', and 'pau-lo mhum gê maim —, dor-ia ga-zo-ta.'

1. Pausu matear paulo mhum gê maim
Doria gazota
2. Doria degêr boisonum gê maim
Lharam mejitam
3. Poti ghara ieta mhunn gê maim
Vatt (u) dattitam
4. Pois, pois dorient, zanna gê maim
Tarum disota
5. Tea tarvacher viaj marun maim
Poti ghara ieta.

NAKAK NOTI GOLLEANT DIAMANTI

Por-tu - galak thaunu, ai - la ek firn-gi
 bollsant ghalunu da-da, ott-ra ru--po - i
 Nakak no-ti, golleant diamanti, Nakak not(i) gollent.

Portugalak thaun(u) aila ek firngui
 Bollsant ghalun(u) dada ottra rupoi

Nakak not(i) golleant diamant(i)
 Nakak not(i) golleant diamant(i).

Portugalak thaun ...

Seda kapodd, cholliiek chita lugott
 Seda kapodd, cholliiek chita lugott.

Portugalak thaun ...

Tambdde ontt(u), tonddant pipirmitt(u)
 Tambdde ontt(u), tonddant pipirmitt(u).

PRINCIPIO NIXTTUR

Principio nixttur mho - jea mo - ga Hanv kaim
oll - ko - nas - lim re tu - ka Tum tujea primaguer tea a -
sa - Mho - jem ka - lliz bhettoilem tu - ka
ka - lliz bhettoilem tu - ka Sounsa - rant -
to mog hangach ur - to - lo Fa - trar fator khuim
to - lo, Tu - zo ghat tu - kach re bhoz - to - lo

Principio nixttur mhojea moga
Hanv kaim ollkonaslim re tuka
Tum tujea primaguer ailol' tea disa
Mhojem kalliz bhettoilem tuka

Sonsarantlo mog hangach urtolo
Fattrar fator khuim punn dhortolo
Tuzo ghat tukach re bhoztolo.

Somzun tunch mhunn mhozo fuddar
Fronh' tuka korun diloli bordar
Ugddas kor mhozo niddai tea vellar
Mhozo mog tujea kallzant aslear.

Sonsarantlo mog ...

Goinchea Saibachea festa dis
Moga tuka kel'li hanvem convit
Sangatak dog zann addunum amig
Kalliz mhojem keleim re divertir.

Sonsarantlo mog ...

MOG MHOZO ANI TUZO

Rat dis Dhe -va laguim mag-ta-lim Tu - ji
 po-tin zaunk anvddeta-lim Mogach' ulhas hanv soddta-
 lim, Tu-zoch mog kallzant nialltalim An-
 jea mho-jea tukach re hanv rautalim Mog mhozo
 a - ni tu-zo, anjea jelo fulancho, So-danch
 pormoll ami gheuncho tacho, pormoll ami ghumo ta-cho.

Rat dis Dheva laguim magtalim
 Tuji potin zaunk anvddetalim
 Mogach' ul'has re hanv soddttalim
 Tuzoch mog kallzant nialltalim
 Anjea mhojea tukach re hanv rautalim.

Mog mhozo ani tuzo
 Anjea, jelo fulancho
 Sodanch pormoll ami gheuncho tacho.

Zaitim vorsam thaun kalliz mhojem.
 Tukach moga tem axetalem
 Tufan zatoch re mogachem
 Suknnea porim uddunk sodtalem
 Tujer nodor ghalunk re rautalem.

Mog mhozo ani tuzo

Xekim zalo ekvott re amcho
 Zalear puro divo uzvaddacho
 Sangat ami korcho eka-mekacho
 Khuinch toslo dusro na mellcho
 Sangat amcho kedinch nhuim tunttcho.

Mog mhozo ani tuzo

RATI NIDENT HANV SOPNELIM

Ra-ti' ni-dent mo-ga hanv sopnelim Soka - naim
 utthun moga hanv roddllim Panke aslara mo-ga uddun hanv ietim,
 Rosroxit poleancho tujea beij' getim Sokannim utun
 zone-lar ve-tam Aundde gheun hat poxeta-m
 Pixi ko-xi za-tam fugasav hem sonstam
 Tuje-xim vhor moga hanv ietam

Rati nident moga hanv sopnelim
 Sokannim utthuu moga hanv roddllim
 Panke aslear moga uddun hanv ietim
 Rosroxit poleancho tujea beij' getim
 Sokannim utun zonelar vetam
 Aundde gheun hat poxetam
 Pixi koxi zatam, fugasav hem sonstam
 Tuje-xim vhor moga, hanv ietam.

Ek(u) voros moga zalem pasar
 Goiam thaun tum re Bomoï gueliar
 Kiteak moga sanddlli mhak' eksurponnar?
 Dolleant mhojea dukham bhortat ugddas keliar.

Chorus

Rat dis chintun moga hanv ulastam
 Uloilolim utram niallit bostam
 Salant vochun fottvar tujea nodor maïtam
 Kedna etoloi ghai mhunn tuk' vichartam.

Chorus

SAIBA RAYANU (c)

Sai-ba Ray- a - -ru ban - du ga-ti -la

So -go-ttu lo - ku pun-ji Tea' gurngutteachea mostoki

Ti'a-ni a - mi a - - mi de-gaim ubhim

Bariku nachl, bari-ku nachl, Nach'i, nach'i nachi-.

Saiba Rayan(u) bandh(u) gat(i) la:
Sogott(u) lok(u) punji.

Tea gurngutteachea mostokim
Ti' ani ami, ami dogaim ubhim.

Barik(u) nachi, barik(u) nachi
Nachi, nachi, nachi.

SANGATU MOGA TUZO

San-ga - tu mo - ga tu - zo Sukh
 son-tos mhoj' ji -va - ko Kuddint atmo as-tar mho-
 zo mog-(u) vis-roch na rê tu - zo
 vis-roch na rê tu - zo Vorsachi am'zad rê am-chi
 - zaunchi sas-nda - chi -, saunchi sasna-chi.

1. Sangat(u) moga tuzo
 Sukh sontos mhoj' jivako
 Kuddint atmo astan' mhozo
 Mog(u) visroch' na rê tuzo.

Ch. Vorsachi amizad rê amchi...
 Zaunchi sasnachi.

2. Dispedir korchea vellar
 Kosolo akant amcher ailo
 Zal' disol' mhaka khobar
 Jiv(u) mhoje kuddintulo.

Ch. Vorsachi amizad rê amchi...

3. Oichea oita tum rê moga
 Tarvar nangôr ubharilo
 Devachem besanv magtam tujeri
 Korun orasanv orasanvari

Ch. Vorsachi amizad rê amchi...

SANT ANTONICHEA DONGRAR



The image shows a musical score for the song 'Sant Antonichea Dongrar'. It consists of three staves of music. The first staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 6/8 time signature. The lyrics are written below the notes. The second staff continues the melody, and the third staff features a more rhythmic accompaniment. The lyrics are: 'Sant An-to - ni-cha don(u)rar pakle apoitai le-tea ve-tea bai - - lank do-llle mo-ddi - tai A - ni e - dea, e-dea, e - dea e-dea vnodde khaddache'.

1. Sant Antonichea dong (u) rar
Pakle apoitai
Etea vetea bhailank
Dolle modditai

Ch. Ani edea, edea, edea, edea,
Voddlea khaddache

2. Mateak fulam maulear
Hatu halotai
Tambddem kapodd nheslear
Rupia dakhoitai

Ch. Ani edea, edea, edea, edea...

SASNNA SASNACH' ANJEA MHOJEA

Sas-na sas-nach' an - jea mho-jea De-va
 mhaka bhe -ttoi-li tu-ka Hea o -jea-pan-
 chea vor-sa Hem mho-jea ka-lliz di -tam tu-ka
 kalliz di -tam tu - ka Io anjea, io rē amcho fuddar
 kōr rē, zo am-kam Devan formailol' Dēv besanv ghaltolo.

1. Sasna sasnach' anjea mhojea
 Devan mhaka bhettoili tuka
 Hea ojeapanchea vorsa
 Hem mhajem kalliz ditam tuka.

Ch. Io anjea io rē amcho fuddar kōr rē
 Zo amkam Devan formailol'
 Dēv besanv ghaltolo.

2. Fulam bhitor ful tum moga
 Neketram mhodem tum surya
 Avoi-bapaigel' tum kunvor(i)
 Aiz thaun zatol' mhogel' ranni.

Ch. Io anjea io rē, amcho fuddar kōr rē...

3. Choliam bhitor choli uxear
 Azun porian rauli ankvar
 Korun ghetam sobhemazar
 Mhozo sasnach' dhir(u) adhar.

Ch. Io anjea io rē, amcho fuddar kōr rē.

SASUMAIM ANI SUN

Sa-su-maim ani sunu dogaim mogan boum-ta-lim
 Xezarim ani soi-rim tankam ek-domuch zolittalim
 Sasumaink ansuneku ek dis zogddem pe-tto - lem
 Soi-ream ani xezareamch tonndo khoxen murgottlem.

Sasumaim ani sun(u) dogaim mogan bountalim,
 Xezarim ani soirim tankam ekdomuch zolittalim

Sasumaink ani sunek ek dis

Zogddem pettolem

Soiream ani xezareamchem tondd(o)

Khoxen murgott'lem.

Sasumain randdilan ek dis sunek(u) sanguilem

Bara poddinch, pitt appnak zai mhunnun rokddem

Sasumaink ani sunek

Apttun dopttun rokddench sunen dantem manddilem

Bara poddianch' pitt(u) randdilan bhor-bhor kaddilem

Sasumaink ani sunek

SOBIT SURYA VETECH

So-bit sur-ya vetoch somdi-rachea pottant mog am
 kortaleanv fulanchea hortant chondrim lip-ta-lo ku-pant
 -, u - de-ta-lo dip-kaunk bhighbigtalim no-ke-tram la-go
 nasli bhuk than Mo-gachem ghaltanam mudall sobit va-ram
 mar-ta-lem xi-toll a-so pa-sun sonvsarant ka -lliz
 do-vorchem ni-toll sonvsarant kalliz do-vorchem nitoll.

1. Sobit surya vetoch somdirachea pottant
 Mog ami kortaleanv fulanchea hortant
 Chondrim liptalo kupant
 Udetalo dipkaunk
 Bhighbigtalim noketram
 Lago nasli bhuk than.

Ch. Mogachem ghaltanam mudoll
 Sobit varem martalem xitoll
 Aso pasun sonvsarant
 Kalliz dovorchem nitoll.

2. Mog ami kelo bosun fulanim
 Dipkaun chondrimachea kirnanim
 Hatant dorunum jasmim
 Mogachi sangtaleanv kannim
 Ghovai amkam ditelim tim
 Fulam hortantlim.
3. Ratchi bilkul jem' poddonasli mhaka
 Akho dis pollelea bhogor tuka
 Lhanponnich mog(u) kela
 Vinchun kaddunum tuka
 Sobit fulam mukhar mhaka

Suramant dila

SOBIT UDEANTECH POLONGAR

so - bit u - dentêch po - lon - gar ke - do
 dho - ba - zo a - ni ban - ddar Mannkam motian - cho
 vhodd surn - gar am - chem mo - ga - chem Goa - xar.
 Ul'has so - ddum - ia, vhoir, vhoir kaddum - ia mhunnun
 so - bit am - chem Go - a, Khuxal za - um - ia mo - gan
 u - ddum - ia mhun - nun so - bit am - chem Go - a.

1. Sobit udentêch polongar
 Kedo dhobazo ani banddar
 Mannkam motiancho vhodd surngar
 Amchem mogachem Goa-xar.
 Ch. Ul'has soddum-ia, vhoir vhoir kaddum-ia
 Mhunnun sobit amchem Goa
 Khuxal zaum-ia, mogan uddum-ia
 Mhunnun sobit amchem Goa.
2. Rupan disnnem tum Romachem
 Tuka vhakann'tat unch molachem
 Sundor neketr udentechem
 Goa-xar amchem mogachem.
 Ch. Ul'has soddum-ia ...
3. Tuji pritvi vhodd nanvachi
 Toxi suropai, tan mogachi
 Gopant kudd ghetleai Santachi
 Boll ghottai amchi sasnnachi.
 Ch. Ul'has soddum-ia ...

SI NE' DEKH

Sogllea sounsara bhī - to - ri
 sun meulia uxear - ri Tiko khotto a - sa gunnu, Kazra
 mhuine zaunk na donu re tinnem zogddim manddim
 E F G H - chi sunek mhojea matui na re dekhī

Sogllea sounsara bhitor(i)

Mhaka sun meulia uxear(i)

Tiko khotto asa gunn(u)

Kazarak mhuine zaunk na don(u)

Tinnem zogddim manddim tin(u)

A B C D, E F G H - chi

Sunek mhojea matui na re dekh(i)

Tum bai sintidan falhar(u)

Soglo ganv sangta tonddar(u)

Fottoun kazar keli mhaka

Mhoji mot falhar kor'naka

Matui loz na go tuka

I J K L, M N O P Que

Sunen mhaka chokeank dhorli gue

Dot addlia ponchvis azranchi

Toklent mot(i) na panch poixeanchi

Pirder sovostkai ghorachi

Jivak asona bolaiki

Upai na loz dista lokachi

R S T U, V W X Y Z - ddo

Konne mhoje gomttek ghalo khoddo.

SOGLENCH MHOJEM VIDU CHINTUNUM

Sog-llen-ch mho - jem vid-(u) chin-tu - num
 dukham go - lloit' han-vum Sons' rant mhaka na mhum rê
 konn(um) di-tol' ili bhuz-vo-unum nnum. Rott'am rott'
 am du-kham go-lloi-num mho-so fu-ddar rê chin-tu-
 num, Rott'am rott'- fuddar rê chin - tu - num.

1. Soglench mhojem vid(u) chintunum
 Dukham golloit' hanvum
 Sons' rant mhaka na mhum rê konnum
 Ditol' ili bhuzvonum.

Ch. Rott'am; rott'am dukham golloinum
 Mhozo fuddar rê chintunum.

2. Sonvsar sogllo dista fottkiro
 Dukhanim bhorlol' dhorio
 Konn punn mhaka mellot sangtolo
 Assam hanv mhunn feliz(o)

Ch. Rott'am, rott'am, dukham golloinum.

3. Sottvê ratchem noker(u) mhojem
 Uzvadd palvon gelem
 Noxib mhojem khorenych rê futtkem
 Kedinch na bodolchem.

Ch. Rott'am, rott'am dukham golloinum.

SOGLENCH VIDU MHUM RE MHOJEM

Soglench vid(u) mhum rê mho-jem Tujêch
 pa-sun(u) bhe - ttoi - lo - lem gu-ttan sanglol' u
 tor mho-jem So-danch mo - tint(u) dho-vor - chem
 Kho-rench u - - tor di-lear mha - - ka hat paim zroun
 fe - liz kor - to - lom tu - ka ka

1. Soglench vid(u) mhum rê mhojem
 Tujêch pasun(u) bhettoilolem
 Ghuttan sanglol' utor mhojem
 Sodanch motint(u) dhovorchem.

Ch. Khorenych utor dilear mhaka
 Hat paim zoroun feliz kortolom tuka.

2. Tuka dekhlolea vella
 Sonsrach' axea zali mhaka
 Mhoji bhirmôt tum gheumnaka
 Kazarachem utor dhi rê mhaka.

Ch. Khorenych utor dilear mhaka...

3. Moddgonvantum mhozo ganvum
 Simpatizar zatam hanvum
 Dot(i) thoddi zalear z anvum
 Tujê lagim kazor zatol' hanvum.

Ch. Khorenych utor dilear mhaka...

SÖGLLI RATI BAINKODDE

Sog(u)--lli rat-(1) ba--in - - ko - dde,
sog(u)-lli rat-(1) ba-in-ko-dde ki-nni ki-nni za-ta
ka--na--ko-dde, ki - nni ki-nni za-ta ka-na-ko-dde.

1. Soglli rati bainkodde
Kinni kinni zata kanakodde
2. Baileanu konnu aila polle
Mateak mallunum mogreanche kolle
3. Bailean aila gê maim mhozo Tome
Maim hanv kazar zatam tache kodde
4. Bai tum vichar poilem paikodde
Zalear zaum kinnim bainkodde.

CHEDDUM KUPARILEM

The musical score consists of four staves of music in a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes, and guitar chords are indicated above the staff. The lyrics are: "Sokann' fuddem utt-u-num cheddum, sari mattalem mhum re", "Tem mha-ka dekna fuddem sanintu lipolem cheddum cheddum", "ku-pa ri-lem, cheddum ku-pa - ri - lem", and "Chintlolem kamu, chintlolem kamu zai re moguelem." The chords used are D, G, Gm, D7, A7, and D.

Sokann' fuddem uttun(u)
 Cheddun mhum re vattileo ganxtalem,
 Tem mhaka dekna fuddem, vattlent(u) lipolem;
 Cheddum, cheddum, cheddum kuparilem,
 Cheddum, cheddum kurparilem,
 Chintlolem kamum, chintlolem kamum
 Zai're moguelem.

Sokann' fuddem uttun(u)
 Cheddum mhum re tambio ganxtalem
 Tem mhaka dekna fuddem tambiant(u) lipolem.
 Cheddum

Sokann' fuddem uttun(u)
 Cheddum mhum re san'(i) mat'talem
 Tem mhaka dekna fuddem san'nint(u) lipolem..
 Cheddum, cheddum, cheddum

SONTOS BHOGTA RE JIVAKO

Sontos bhog-ta rê ji - va -ko Uz-vadd(u)
 fank-la hea gha-ra - ko da-dos-kai-en kaddcheak di-
 so mag-nnem a -mi ko -rum-ia De -va-ko Pormoll
 jas-min-cho mog(u)reancho De-va feliz keliar puro.

1. Sontos bhogta rê jivako
 Uzvadd fankla hea gharako
 Dadoskaien kaddcheak diso
 Magnnem ami korum-ia Devako

Ch. Pormoll jasmincho, mogreancho
 Devan feliz keliar puro.

2. Ankvarponn(u) bolanddunum
 Chol'leanv kurpechea marganum
 Aiz Estolachea pontanum
 Ekttaim kelim amchim kurasanyum

Ch. Pormoll jasmincho, mogreancho.

3. Sacrament(u) ekvottacho
 Zalear puro uzvaddacho
 Sangat dhorun ekamekacho
 Sodanch ami feliz kaddum-ia diso.

Ch. Pormoll jasmincho, mogreancho...

SONXEACHI PIRAI

The image shows a musical score for the song 'SONXEACHI PIRAI'. It consists of four staves of music, each with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are written below the notes. The first staff has the lyrics 'Son-xeachi pi-rai ghe maim ra-nan-tum'. The second staff has 'Son-xe-ochi pi-rai ghe maim ra-nan-tum'. The third staff has 'Ki-tu-lo temp(uchem) ghe maim gharan-tum'. The fourth staff has 'Ki-tu-lo temp(uchem) ghe maim gharan-tum'. The music is written in a simple, folk-like style with various note values and rests.

Sonxeachi pirai ghe maim
Ranantum (bis)
Ani kit(u)lo temp(u) rauchem ghe maim
Gharantum (bis)

SORGAR UZVADD NOKETRANCHO

Sorgar uz-vadd(u) no - ketran-cho mog(u)
 mho-jean visrum ne - zo Retrat kaddun do-vor-la tu-
 zo tea an-cha sukha - cha di - sa - cho
 Dus-na - na - chi kho-xi kor'-na - ka tuj' vian'
 sonvsar mha-ka na - ka sonvsar mha-ka na - ka

1. Sorgar uzvadd noketrancho
 Mog(u) mhojean visrum nezo
 Retrat(u) kaddun dovorla tuzo
 Tea amchea sukhachea disacho

Ch. Dusmanachi khoxi korinaka
 Tujê vinnem sonvsar mhaka naka.

2. Porzollit(u) tujim utram
 Distai sorginchim noketram
 Tujea mogan fugar nhoim rê zatam
 Sopnant uttun abrasar(u) kortam.

Ch. Dusmanachi khoxi korinaka...

3. Tum sanddxi zalear mhaka
 Jiv ditolom anjea mojea
 Khorech segred sangtam tuka
 Tuj' vinnem sonvsar mhaka naka.

Ch. Dism. nachi khoxi korinaka...

SURYA KUPANT DHAMPLO

The image shows three staves of musical notation in a single system. The first staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are written below the notes. The second and third staves are in bass clef. The lyrics continue below these staves.

Sur-ya ku - pant dhamp-lo chondrim gopant rê
u - de - lo Am'-re-cho vell(u) ko - me - sar
sa - lo mo - ga khoim tum rê pa - vo - lo

1. Surya kupant dhamplo
Chondrim gopant rê udelo
Am'recho vell(u) komesar zalo
Moga khoim tum rê pavolo.
2. Sodanch amguer ietaloi
Gopant mhojea rê khelitaloi
Atam kiteak ingrat tum zaloi
Khoincea dusmanak sampoddoi.
3. Adeus adeus moga
Itlean adeus kortam tuka
Dolle mhoje dhamploch rê moga
Pattlean dukham ghollonaka.

SURYA NOKETRANCHE PORIM

Sur-ya no - ke - tranchê po-rim por- zo - lle-ta
 no - gach' mho-jea an - jea Tum bemfeit mhunnun
 -ka e - do - rar -(u) kor-tam tu - ka
 rar-(u) kor -tam tu-ka Io, io, go-pantulea an-
 jea ekuch punn beij-(u) dhi re ma-ka

1. Surya noketranchê porim porzolleta
 Mogachea mhojea anjea.
 Tum 'bemfeit' mhunnun mannka
 'Adorar(u) kortam tuka.
 Ch. Io, io, gopantulea anjea
 Ekuch punn. beii(u).dhi re mhaka.
2. Alambrad (u) tuje pole, mogreanche kolle
 Distai motianch' zodde
 Jigjigetai mhoje dolle
 Kalliz lobdol'rê tuje kodde.
 Ch. Io, io, gopantulea anjea ...
3. Tirxe, garxe tuje dolle, bigbigtai polle
 Bhultai sogle chole
 Axeun rautam zon'lakodde
 Dixtti pottol' mhunn bainkodde.
 Ch. Io, io, gopantulea anjea ...

TAMBDE ROZA TUJE POLE

Tam-dde Ro-za tu-je po-le Du-khanim
 bhorleat mho-je do-llle lle Papachem licens
 a-sa za-lear po-llle Ka-zar zauncheak mho-je ko-
 dde zauncheak mho-je ko--dde.

Tambdde Roza tuje pole
 Dukhanim bhorleat mhoje dolle
 Papachem licens asa zalear polle
 Kazar zauncheak mhoje kodde

Papachem licens asa re mhaka
 Kazar(u) zauncheak rautam tuka
 Tum tor kazar zaina zalear moga
 Mhoji bhirmot futt'oli tuka.

Soglle chole ektaim zaun
 Adorar(u) kori mhaka
 Zauncheak sasnak potin tuji
 Balligun dhovorloi' mhaka.

Papan kazar keli mhaka
 Sukachi dhukant vhorun ghatli
 Mhotte aulist bab(u) ieun hanga
 Perturbar(u) mhaka keli.

TENDDULECHIM TENDDULIM

The musical score consists of four staves of music in G minor, 4/4 time. The lyrics are written below the notes. The first staff has a Gm chord above it. The second staff has Gm and Bb chords above it. The third staff has a Bb chord above it. The fourth staff has Gm and D7 chords above it.

Tenddu-le-chim tenddulim ba-ra ga ba-ra
 Tenddu-le-chim tenddulim ba - ra. Mho-zo
 po-ti na - ga, na ga ga-ra, Mho-zo
 po-ti na ga, na ga, ga - ra.

Tenddulechim tenddulim
 Bara ga bara
 Tenddulechim tenddulim bara,

Mhozo poti na ga, na ga gara,
 Mhozo poti na ga, na ga gara.

ESTIMASANV ROZACHEM

Thoddoch temp ami bonvleanv mo-gan Ka-za - rachem
 u - tor di-lo-lem Ro - zan Ekvot - tacher
 addkoll addli tichea pa-pan Me - ga tu - ka
 pau - lom na go gheunk go-pant Es - ti - masanv
 Ro - za - chem, Ro-za mhojea mo-gachem Kazar zaunk
 ti-cens na go pa-pa-chem licens na go papachem.

Thoddoch temp ami bonvleanv mogan
 Kazarachem utor dilolem Rozan
 Ekvottacher addkoll addlli tichea papan
 Moga tuka paulom na go gheunk gopant

Estimasany Rozachem,
 Roza mhojea mogachem,
 Kazar zaunk licens na go papachem.

Roza, chint'alom mhojea motint
 Mogachi tuka korunk go potin
 Ami dogaim vegllim zaun zatin
 Papachem licens mellona go hatint

Estimasany Rozachem.....

Sobhit tujem bai Roza nanv
 Tosoch sobhit Saliganv tumcho ganv
 Polle tujea papak(u) lagunum hanv
 Sukun guelom motint gheun hem picasany.

Estimasany Rozachem.....

TOLLEM SUKOLEM

To - llem su - ko - lem, bo - khem mho - jem
 ba - bu - ddem rê za - lem, To - llem su - ko -
 lem, bokhem mho - jem ba - bu - ddem rê za - lem.

- | | |
|--|--|
| 1. Tollem sukolem
Bhokem mhojem
Babuddem rê zalem | 2. Tollem suktokoch
Bokheak mhojea
Mannik melltolem |
| 3. Mannik melltokoch
Bokhem mhojem
Girest zatolem | 4. Girest zatokoch
Bokhem mhojem
Kazar zatolem |
| 5. Kazar zatokoch
Bokhem mhojem
Tantiam ghaltolem | 6. Tantiam ghaltokoch
Bokhem mhojem
Pilam kaddtolem |
| 7. Pilam kaddtokoch
Bokhem mhojem
Manan bhouttolem | 8. Manan bhouttokoch
Bokhem mhojem
Matrem zatolem |
| 9. Matrem zatokoch
Bokhem mhojem
Moron vetelem | 10. Bokhem mortokoch
Tollem mhojem
Portun bhortolem. |

TUJEA UTRAR RÊ PATIEUNUM

Tu-jea ut-rar rê pa-tieu-num, Aiz pasun.
 ank-var rau-lim han-vum. Tum ingrãt kiteak za-u-
 num ve--tai mha-ka rê san-ddu -num or-sa-nim
 san-bau-lol' de-ku-num. De-van' nir-mi-lol' na
 rê mha - - ka So-danch sangã-tu korcheak tuka.

1. Tujea utrar rê patieunum
 Aiz pasun ankvar raulim hanvum
 Tum ingrãt kiteak zaunum
 Vetai mhaka rê sanddunum
 Orsanim sambhaulol' dekunum.

Ch. Devan nirmilol' na rê mhaka
 Sodanch sangat(u) korcheak tuka.

2. Adeus korun anjea mhojea
 Kiteak sanddun ot' rê mhaka
 Kosol' destin saiba mhozo
 Ankvarponn ani sonsum nezo
 Kaz'racho na ani mhak' bhorvanso.

Ch. Devan nirmilol' na rê mhaka...

3. Sukach temp(u) kobhar zalo
 Millmilleancho vell(u) pavlo
 Feliz tori zaunnum moga
 Distti poddlear puro mhaka
 Millmill' zall(u) bhogtai kallzak mhojea

Ch. Devan nirmilol' na rê mhaka...

EKLENCH' SANDDIL RE MHAKA

re - ka dek-tanam mo - ga - r Sogllea
 ka-llik mhojem uddttalem; A-tam kiteak re mo-
 ga, mha-ra ek-ga-rah tunvem sanddlem
 Sogllea sousarantlem sukh mhaka tu - jea
 pattlean kaddu zalem, Jiv ho pi -so zalo re mo-
 ga Ni-a -llun dis tu - je vinnem nheh.

Tuka dektanam moga
 Sogllea kallik mhojem uddttalem;
 Atam kiteak re moga
 Mhaka eksurem tunvem sanddlem?

Sogllea sousarantlem sukh mhaka
 Tujea pattlean kaddu zalem
 Jiv ho piso zalo re moga
 Niallun dis tuje vinnem.

Axeun rautam re moga
 Tunvem sanddlear kainch nezo mhaka
 Sorgar tuj' bori moga
 Sangatak hanv ietol' tujea.

Sogllea sousarantlem sukh

Ekittaim zaisor hanv tuka
 Ugddas mhozo kor re anjea
 Ek dis voros-xem dis(o) ta
 Veguim iem-xem kor sangata'

Sogllea sousarantlem sukh

TUMI AMKAM XIRIPONNAI GO (b)

Tumi amkam xiriponnai go benddanu vankdde-lim,
 Tumi amkam xiriponnai go benddanum vankdde-lim
 Vattu visronu a-mi mar-vanku sampodd-lim,
 vattu visro-nu a -mi marvanku sampodd-lim,

Tumi amkam xiriponnai go
 Benddan(u) vankddelim,
 Tumi amkam xiriponnai go
 Benddan(u) vankddelim.

Vatt(u) visron(u) ami
 Marvank(u) sampoddlim
 Vatt(u) visron(u) ami
 Marvank(u) sampoddlim.

UDOK TAPOI

U-dok ta-poi tambio lipoi, Tomasinh, Tomasinh' ilem
 u-dok ta-poi re, To-ma-sinh' Toma-sinh' ilem
 u-dok ta-poi re. Veddlo irmanv udok naucheak ieta,
 U-dok ta-poi tambio lipoi, tambio kann' tachea fodd'ear rokoi.

Udok tapoi, tambio lipoi
 Tomasinh', Tomasinh, ilem udok tapoi re
 Udok tapci, tambio lipoi
 Tomasinh' Tomasinh' ilem udok tapoi-i.

Vhoddllo irmanv udok naucheak ieta (bis)
 Udok tapoi, tambio lipoi
 Tambio kann' tachea fodd'ear rokoi.

UGDDAS IETA MHAKA

Ug-ddas ie-ta mha-ka Na-ta-lanchê ra-ti-cho to
 dis amchea ami-za -di-cho Ni-all kôr rê moga chondrima
 -cho tacher somp-lo sogllo mog(u) am -cho Sin-tid
 na mo - ga lisanv-a-cher bho -gor tu - jêr
 - De-kun pu-nish dimbi ghaltam bankancher.

1. Ugddas ieta mhaka Natalanchê raticho
 To dis amchea amizadicho
 Niall kor rê moga chondrimacho
 Tacher somplo soglo mog(u) amcho
 Ch. Sintid na moga, lisanvacher bhogor tujer
 Dekun 'punish' dimbi ghaltam bankancher.

2. Papan Goeam thaun haddun mhaka
 Iskol xikunk mhunn ghatli Bandra
 Axetalim moga borouunk tuka
 Kotta 'sister' mhojea pattik laglea.
 Ch. Sintid na moga ...

3. Goeam gazta khoim khobor, avoi !
 'Baby' amchem Inglez xikta mhun Bomoi
 Goeam astana rebek xikoitaloi
 Ghora vetana beiju ditaloi.
 Ch. Sintid na moga ...

4. Ratichê nident sopnar sopnam
 Tosoch ugddas ieta lisanv kortanam
 Tuje vinnem moga sukh mhaka nam
 Abras beiju tuka hanga thaun ditam.
 Ch. Sintid na moga ...

UNDIR MHOJEA MAMA



- | | |
|---|--|
| 1. Undir mhojea mama
Hanv sangtam tuka
Mazorichea pilea lagim
Khell manddinaka | 2. Undir mamu ailo
Meza ponda liplo
Mazorichea pilean taka
Eka ghansa dhorlo |
| 3. Veu mhunnum katrun
Veech kaddlem xirem
Kedem vhoddlem bhirem
Moddgonvkar undra mamalem | 4. Konddo mhunnum katrun
Kondeach kaddli tenkddi
Kedi vhoddli xempddi
Moddgonvkar undra mamachi |
| 5. Ambo mhunnum katrun
Ambeach kaddlem follem
Kedem vhoddlem moddem
Moddgonvkar undra mamalem. | |

UNIEN ANI DERAN



U - ni - en a - ni de-ran do -ga-nim



xet(u) ke-la ba - ga-ko -, ani U-ni-en a-ni



de-ran do-ga - nim xet(u) ke -la ba - ga - - ko.

1. Unien ani deran doganim
Xet kela bagako
2. Teach vorsak nhõi ga saiba
Paus(u) gela mirgako
3. Edem vhoddlem xet ga dera
Konn roin(u) ditolo
4. Kainch tum bienak' gê uniem
Dhêv amkam pavtolo.

VAINGUEM KAZAR ZATA MHUNN

Vainguem kazar zata mhunn, vainguem kazar zata mhunn
 Misanguen tambddem kelem tondd, misanguen tambddem kelem
 tondd, Vernechea tolleant, fulol' sa - llo - ko,
 Dulgueach kazrak Deullean att'mhull' ek ballo-ko
 Atam tum, atam tum, atam tum, atam tum, atam tum nach(i) go
 gea tea keullea gheu-oun.

Vainguem kazar zata mhunn,
 Vainguem kazar(u) zata mhunn,
 Misanguen tambddem kelem tondd,
 Misanguen tambddem kelem tondd.
 Vernechea tolleant, fulol' sallok(o)
 Dulgueach kazrak, Deullean att' mhull' ek ballo(o)
 Atam tum, atam tum, atam tum, atam tum,
 Atam tum nach(i) go Dulguea
 Tea keullea gheunum.

Vainguem kazar zata mhunn (bis)
 Poddollean orxem kelem tondd (bis)

Chorus

Vainguem kazar zata mhunn
 Bobran ghetlam boleponn.

Chorus

VHOIRI VHOIRI DONGRAR (i)

Vhoiri, vhoiri, dongrar udok - ko kongu-rem.
 Udok - ko kongrem ani Kol-vont hanv mogu-rem.
 Pai-ank pain-zo-nnam, na - ka - ku no - tem,
 Soro, soro, soro, soro kon'-a-ka bai piam kaddi zotem.

Vhoir(i), vhoir(i) dongrar,
 Udok(o) kong(u) rem,
 Udok(o) kongrem ani,
 Kolvont hanv Mog(o) rem

Paiank Painzønnam
 Nakak(u) notem,
 Soro, soro, soro, soro kon'aka bai
 Piam kadd(i) zotem.

VHOIR, VHOIR, VHOIR, KATTAKOI

Vhoir(1), vhoir(1), vhoir ka - - tta - koi
- -, ka - tta - koi ka - tta pi - lam -, vhoir(1), vhoir(1)
vhoir ka - tta - koi -, ka - tta - koi ka - tta pi - lam .

1. Vhoir(i), vhoir(i), vhoir kattakoi
Kattakoi katta pilam
2. Kattakoi katta mhunn pilam
Tuka konne sangilam
3. Katta zalear kaddumdi pilam
Tantiam ghali nastanam
4. Gotterant tin tantiam
Khōi thaun ailim panch(u) pilam?

XEUMTIM, MOGRIM ADDTTOLIM (j)

The image shows a musical score for a song. It consists of four staves of music. The first staff is the vocal line, and the second staff is the guitar accompaniment. The third and fourth staves are also vocal lines. The lyrics are written below the staves. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The lyrics are: Xeumtim, mogrim addttelim, matem borun maittelim, Mho-jea gova fuddeank bostelim, Oi bos-te-lim. Xeumtim mogrim zaleai sovai, xeumtim, mogrim zaleai tim, mhaka na-ka bai, tim mhaka na-ka bai.

Xeumtim, mogrim addttolim,
Matem borun mautelim,
Mhojea gova fuddeank bostelim,
Oi bostelim.

Xeumtim, mogrim zaleai sovai,
Xeumtim, mogrim zaleai sovai
Tim mhaka naka bai,
Tim mhaka naka bai.

XITOLL CHONDRIMACHE RATI

Xi-toll chen-dri - ma-che ra - ti Poi-lich
 bhatt(u) aa - li aa - chi Pa-pa-chi Ma-machi wo-
 ga vhad-d-li so - bor-dos - ti (se-pa-rar(u) aa -
 kam kor-chi rar(u) aa - kam kor-chi Se-pa-rar tum
 zai - aa - ka mho-jea ka-llis(a) -chee aunddea

1. Xitoll chondrimachê rati
 Poilich bhatt(u) zali amchi
 Papachi, mamachi moga vhadli zobordosti
 Separar(u) amkam korchhi.

Ch. Separar(u) tum zainaka
 Mhojea kallizachea aunddea.

2. Tuka sanddchi mhollear ekli
 Perturbar(u) zata tokli
 Kosli mama tuji nixttur kallzachi
 Kakut korina ti amchi.

Ch. Separar(u) tum zainaka...

3. Papa korta mhunn zobor(u)
 Sogleak paula ti khobor(u)
 Zata tem zaum-dhi uksar(u)
 Tujê lagim zatol' hanv kazar(u).

Ch. Separar(u) tum zainaka...

YAMUNA PELETODDI

Handwritten musical score for 'Yamuna Peletoddi'. The score consists of three staves of music in a single system. The first staff begins with a treble clef and a common time signature. The lyrics are written below the notes. Chords are indicated by letters above the notes: Hm, G, Am, Dm, G, Em, G, Am, Dm, G, Am, Dm, G. The lyrics are: Ya-mu-na pe-le-to-ddi Amchem ghor nodi ke- ddi Sur-ya u- de - ta zoru kalli Thonddi khata vo-ros bhori Amcho ganv fulam tolli Amcho ganv sallka-sori.

Yamuna peletoddi
Amchem ghor_nodi koddi
Surya udeta zor kalli
Thonddi borich khata voros bhori.

Amcho ganv fulam-tolli
Amcho ganv sallka-sori.

ZAITO TEMP(U) ZALO RÊ ANJEA

Zai-to temp(u) za-lo rê an-jea sopnant
 han-vem dekhlear rê tu-ka Ot-tre-ka-
 nim rau-tal' mho-ga sang-lol' u-tor a-sa kall-
 zant mho-jea zant mhojea ko-xe po-rim vi-sorl' an-
 jea mho-jea sang-lo' u-tor a-sa kallzant mhojea.

1. Zaito temp(u) zalo rê anjea
 Sopnant hanvem dekhlear rê tuka
 Otrekanim rautal' moga
 Sanglol' utor asa kallzant mhojea.

Ch. koxe porim visorl' anjea mhojea
 Sanglol' utor asa kallzant mhojea.

2. Rat(i) dis(u) fudar chintunum
 Dukam golloun mirmir' bhogitam
 Kens(u) maner(i) ghalun(u) bhonvtam
 Bhorvanso kobhar zal' mhunn somzotam.

Ch. koxe porim visorl' anjea mhojea.

3. Zobor mhaka aslol' khoxi
 Mogach' potin zauncheak rê tuji
 Chintun, chintun môt(i) zal' pixi
 Sintidan chol futtol' bhirmot(i).

Ch. koxe porim visorl' anjea mhojea.